

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### ASHRAE 澳門分會——供暖製冷及空調工程師學會

#### ASHRAE Capítulo de Macau – Sociedade e Engenharia de Aquecimento, Refrigeração e Ar-Condicionado

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年六月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號078/2016。

#### ASHRAE 澳門分會——供暖製冷及空調工程師學會

### 第一章

#### 總則

#### 第一條

#### 本會名稱

中文：ASHRAE澳門分會——供暖製冷及空調工程師學會，簡稱：ASHRAE澳門分會。

葡文：ASHRAE Capítulo de Macau – Sociedade e Engenharia de Aquecimento, Refrigeração e Ar-Condicionado，簡稱：ASHRAE Capítulo de Macau。

英文：ASHRAE Macao Chapter – Society of Heating Refrigeration and Air-Conditioning Engineers，簡稱：ASHRAE Macao Chapter。

### 第二條

#### 性質

本會為非牟利組織，並依法在澳門特區政府註冊登記為合法組織。

### 第三條

#### 法人住所

本會會址設在澳門友誼大馬路918號澳門世界貿易中心7樓C座。經會員大會批准，本會會址可遷至本澳任何地方。

### 第四條

#### 本會宗旨

一、通過研究、標準編寫、出版和教育來推進供暖、通風、空調、製冷科技，為人類服務和促進世界可持續發展；

二、促進及推廣供暖、通風、空調、製冷（包括能源及環保等，下同）專業之發展；

三、推廣供暖、通風、空調、製冷科技的應用；

四、協助政府擬定、修改、推行供暖、通風、空調、製冷技術相關之標準、制度與法規；

五、推動供暖通風、空調、製冷工程從業員的專業資格之認可；

六、協助及辦理其他機關團體委託之有關活動。

## 第二章

### 會員、會員權利和義務

### 第五條

#### 會員的種類

本會的會員種類主要分為會員（Member）、準會員（Associate）、附屬會員（Affiliate）和學生會員（Student Member）。

### 第六條

#### 會員資格

擁護本會的章程，對本會覆蓋的相關領域感興趣，有意願加入本會並符合相關條件的，具申請本會資格，經審核後可加入本會。

一、會員（Member）——須具有12年或以上由ASHRAE認可之專業經驗的相關從業人員。

二、準會員（Associate）——在未具有12年或以上由ASHRAE認可之專業經驗的相關從業人員但符合ASHRAE認可之條件。

三、附屬會員（Affiliate）——須年齡介乎於18-30歲的人士及ASHRAE認可之條件。另外，成為附屬會員3年後將會自動進升為準會員（Associate）。

四、學生會員（Student Member）——須為在高等院校、院所及相關學術單位註冊的相關專業及領域的本科生或研究生。

### 第七條

#### 會員權利

一、本會會員（Member）及準會員（Associate）均可享有以下權利：

（一）選舉權、被選舉權、提案權及表決權；

（二）參加會議及發言權；

（三）參與本會活動及享用本會福利之權利及其他依法應享之權利；

（四）以本會名義辦理、協助或參與任何活動，但必須先經理事會通過。

二、本會附屬會員（Affiliate）及學生會員（Student Member）均享有前款所指的權利，但表決權除外。

### 第八條

#### 會員義務

一、遵守本會章程、內部規章、守則，以及會員大會各項決議；

二、維護專業操守及本會聲譽和利益；

三、積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

四、按時繳交會費。

### 第九條

#### 紀律處分

會員如有違反法律、本會章程、內部規章、守則，以及會員大會各項決議，經理事會決議按該會員個別情況予以適當處理。

### 第十條

#### 退會及非本會會員

一、會員可隨時退會。但已付的年費則不獲退回。如有積欠會費，應在辦理退會時一併繳清。

二、所有已退會者及非本會會員不可以以本會之名義辦理、進行或參與任何活動，否則本會會保留追究權利。

## 第三章

### 組織架構及職權

### 第十一條

#### 本會組織架構

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

## 第十二條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力實體，設有會長一人，負責對外代表本會，對內指導會務工作。各級會員有權參與會員大會，會員大會主席團總人數為單數。

二、會員大會權責包括：

(一) 制訂、修改及詮釋本會章程、內部規章及守則；

(二) 選舉及罷免本會各機關成員；

(三) 議決年度工作計劃、工作報告及財務決算報告；

(四) 議決有關會員之權利義務事項；

(五) 議決財產之應用與分配；

(六) 議決本會之解散。

## 第十三條 理事會

一、理事會為本會執行會務工作之實體。

二、理事會設有理事長一人、兩名副理事長及理事若干人，理事會總人數為單數。各級會員有權參與理事會會議。

三、理事會權責包括：

(一) 執行法規及本會章程、內部規章及守則所列出的工作；

(二) 執行會員大會決議案；

(三) 處理各項會務；

(四) 擬定年度工作計劃及財務預算決算；

(五) 擬定年度工作報告及財務決算報告，並向會員大會提交報告；

(六) 本會的所有財產管理。

四、理事會可設若干執行委員會，負責處理各執委會的有關會務。

## 第十四條 監事會

一、監事會為本會會務監察實體。

二、監事會設有監事長一人、四名副監事長及監事若干人，監事會總人數為單數。各級會員有權參與監事會會議。

三、監事會之職責如下：

(一) 執行法規及本會章程、內部規章及守則所列出的工作；

(二) 監察理事會的運作；

(三) 向理事會提出有關優化本會的意見；

(四) 稽核理事會提交的財務收支。

## 第十五條 選舉方式

本會各機關成員均在會員大會中由會員選舉產生，以得票數多者依序當選。

## 第十六條 任期

本會會長、理事會成員及監事會成員均為義務職位。另外，本會會長、理事長、監事長任期一年，只可連任一次。

## 第十七條 解職

本會組織架構成員在下列任何一項情況下，應予即時解職：

(一) 喪失會員資格者；

(二) 經由理事會或監事會議決通過的因故請辭；

(三) 當事人違反本會章程、內部規章或守則。

## 第十八條 顧問

本會在需要時，可通過會員大會聘請顧問以助發展會務。

## 第四章 會議

### 第十九條 會員大會的召集

一、本會會員大會每年召開一次。

二、會員大會可以下列方式發起：

(一) 理事長進行召集；

(二) 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會；

(三) 如理事長應召集大會而不召集，任何社員均可召集。

三、大會之召集須最少提前十日以簽收方式或掛號信之任一方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

## 第二十條 會員大會的運作

一、會員大會由會長主持召開，屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議。

二、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三或以上之贊成票。

三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三或以上之贊成票。

四、會員出席大會會議之情況應在出席簿冊內載明，簿冊內應附有出席名單，載明出席會議之會員姓名。出席會員應於會議開始前在上述所指之出席名單上簽名。

## 第二十一條 授權

本會會員可經有效授權書，委託理事長在會員大會代為投票。

## 第二十二條 理事會及監事會的召集

本會理事會會議及監事會會議分別由理事長及監事長可不定期召開和主持。

## 第五章 財政制度

### 第二十三條 財政運作

本會經費來源如下：

(一) 會費；

(二) 政府、機構、工商業單位、團體及個人的支持、贊助及捐贈；

(三) 其他合法收入。

### 第二十四條 財政年度

本會之財政年度自七月一日至下一年度六月三十日止。

### 第二十五條 經費營運

理事會須以本會名義在銀行開設戶口，戶口之開立及運作須由會員大會會長、理事會理事長或兩名副理事當中任兩名共同簽署方為有效。

## 第六章 解散及解散後的財產處理

### 第二十六條 解散

一、本會完成宗旨或自行解散等原因需要註銷的，由會員大會提出終止動議。

二、本會終止動議須經會員大會投票決定，獲得全體會員四分之三或以上贊同方可解散。

三、本會解散前須成立清算組織，負責清理債權債務及處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

### 第二十七條 解散後的財產處理

本會解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用於發展與本會宗旨相關的事項。

## 第七章 附則

### 第二十八條 章程解釋及修改

一、章程若有遺漏或不清晰之處，由會員大會負責作出解釋，並受澳門特別行政區現行法律規範。

二、本章程之修改須經會員大會投票決定，獲得出席會員四分之三或以上贊同方可修改。

### 第二十九條 內部規章

本章程未有列明之處，概由會員大會制定內部規章及守則施行，並須由會員大會投票通過。

二零一六年六月十四日於第一公證署  
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,704.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 704,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 魂跑團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年六月十日存檔於本署2016/ASS/M3檔案組內，編號為157號。該設立章程文本如下：

## 魂跑團 章程

### 第一章 總則

#### 第一條 [名稱]

本會中文名稱為：“魂跑團”；

英文名稱為：“Spirit Running Crew”；

英文簡稱為：“S.R.C.”；

以下簡稱為“本會”。

#### 第二條 [宗旨及存續期]

一、本會屬非牟利團體，宗旨為：

1. 我們成立此跑團——Spirit Running Crew，就如團隊名字，我們以路跑作為我們的精神力量。

2. “有跑無類”也是本團宗旨。我們崇尚無拘無束，自由自在地跑，只要你在奔跑，我們的“魂跑”精神必定伴你不停向前！

3. 通過會議、研討會及舉辦相關團跑活動，來推動在澳門地區之運動文化發展，促進澳門地區體育、文娛康樂運動之多元化發展。

二、本會從註冊成立之日期起，即為永久性社團組織。

#### 第三條 [會址]

本會會址設於澳門佛山街57號金寶閣9樓E座，經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

## 第二章 會員

### 第四條 [會員類別及申請資格]

本會會員為個人會員，其入會資格如下：

1. 凡對跑步有興趣者，皆可向理事會申請，經本會理事會討論審核通過後，即可成為本會會員。

### 第五條 [會費]

年費得由會員大會議決修改，其繳納方法則由理事會規定。

## 第六條 [會員權利]

一、出席會員大會及參與本會所舉辦之一切活動；

二、享有選舉權、被選舉權及表決權，並有權向本會提出批評、建議及質詢。

### 第七條 [會員義務]

一、遵守會章，執行本會各項決議；

二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

三、繳納入會基金及會費。

### 第八條 [聘請職銜]

本會得聘請永遠創會會長、名譽會長、榮譽會長及顧問團等以推進會務發展。

## 第三章 組織架構

### 第九條 [本會組織]

一、本會組織機構包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

二、會員大會主席團、理事會及監事會各成員由會員大會選出，每屆任期為三年，可連任。

### 第十條 [會員大會]

一、會員大會為本會最高權力機構；會員大會主席團設會長一名，副會長一名及秘書一名。

二、會長負責主持會員大會；在其缺席時會委任副會長或其他人士主持會議；並由理事會秘書長負責協助有關工作及筆錄會議紀錄。

### 第十一條 [會員大會的職責]

會員大會除法律所賦予之職責外，尚負責：

一、制定和修改章程，選舉和罷免本會各機關成員；

二、審議及通過本會的工作方針、政策及其它重大事項；

三、會員紀律處分及開除會籍之決策權。

## 第十二條 [理事會]

理事會為本會的執行機關；由三名或以上單數成員組成；設理事長一人、副理事長若干人，秘書一人及理事若干人。

## 第十三條 [理事會的職責]

理事會除法律賦予之職責外，還負責以下：

一、制定本會宗旨的政策及活動；

二、審批入會申請；

三、定立會員入會基金和會費金額、籌募經費；

五、執行會員大會之決策，維持會務發展及舉辦各項活動；

六、決議違規會員之處分。

## 第十四條 [監事會]

監事會為本會的監察機關；由五名或以上單數成員組成；設監事長一人、副監事長及監事各若干人。

## 第十五條 [監事會的職責]

監事會除法律賦予之職責外，還負責以下：

一、監督會員遵守本會規則及會員大會及理事會決議的執行情況；

二、核對本會財產。

## 第四章 會議

### 第十六條 [會員大會會議]

一、會員大會每年召開一次會議。有必要時得由理事會提前或延期召開，需提前十天以掛號信或簽收方式通知，召集書須列明會議的日期、時間、地點及議程；

二、會員大會表決議案，採取一人一票的不記名投票方式，除本章程或法律另有規管外，任何議案由出席之會員的絕對多數贊同票通過，方為有效；

三、若會員如不能參加大會，將視作棄票。

### 第十七條 [理事會會議]

一、理事會每月召開會議一次，理事長認為必要及經四名理事同意，可召開特別會議；

二、會議在有過半數成員出席時，方可進行議決。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如遇票數相等，理事長有權宣佈重新投票或多投一票。

### 第十八條 [監事會會議]

一、監事會每年召開監事會議一次，監事長認為必要及經半數監事同意，可召開特別會議；

二、會議有過半數成員出席時，才可進行議決。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如遇票數相等，監事長有權宣佈再投票或多投一票。

## 第五章 財務管理

### 第十九條 [經費]

一、本會收入來自會員會費、私人或公共實體的捐贈和資助；

二、本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。

## 第六章 附則

### 第二十條 [修章及解散]

一、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

二、解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一六年六月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,050.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 050,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### ACE國際商務人脈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年六月十日存檔於本署2016/ASS/M3檔案組內，編號為155號。該設立章程文本如下：

### ACE國際商務人脈協會章程

#### 第一章 總則

第一條——本會定名為：

中文：ACE國際商務人脈協會；

中文簡稱：ACE國際人脈；

葡文：Associação das Redes Pessoais do Comércio Internacional ACE；

英文：ACE Business Networking International Association；

英文簡稱：ACE-BNIA。

第二條——本會宗旨為團結定居澳門或在澳門工作經商的澳門市民和關心澳門經濟發展或在澳門投資的澳門人士，加強會員間的聯繫和交流；促進澳門經濟的發展及招商引資；為澳門企業和產品拓展市場和尋找商機發揮中介和橋樑作用。

第三條——本會會址設於澳門南灣馬路619號時代商業中心15樓D。

第四條——凡關心澳門經濟建設或有志於在澳門投資創業的澳門人士，年滿18周歲，承認並遵守本會章程者，均可申請加入本會。

#### 第二章 會員大會、理事會、監事會

第五條——本會以會員大會為最高權力機構，審議一切會務，選舉會員大會、理事會及監事會成員。

會員大會設主席1人、副主席2至5人。會員大會成員是義務擔任，任期3年，可連選連任。

第六條——理事會是本會的管理和代表機構，設理事長1人，副理事長2至5人，理事5至11人，秘書長1人，副秘書長1至3人，總人數須為單數；監事會監督理事會的運作，設監事長1人，監事1至4人，總人數須為單數；理事會和監事會成員是義務擔任，任期3年，可連選連任。

第七條——理事會屬下設秘書處、公共關係、商務、福利、財務等部門，由各理事義務擔任。

第八條——對熱誠贊助本會之社會名流賢達，經會員大會決定聘請其擔任名譽會長、名譽顧問、顧問。根據會務開展的需要，由理事會聘請僱員做專職工作。

### 第三章 會議及職權

第九條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。過半數會員聯名要求，提出議案亦可召集。會員大會必須有過半數會員參加，議決事項必須由過半數會員同意。

關於大會之召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

關於修改章程之決議，須獲出席社員四分之三次贊同票。

關於解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十條——理事會會議每月舉行一次，特別會議可由理事長臨時召集之。

第十一條——理事會負責執行會員大會決議，理事會各部門負責執行理事會決議，秘書長負責日常會務工作。

### 第四章 會員權利及義務

第十二條——會員權利如下：

1. 出席會員大會；
2. 在會員大會上選舉和被選舉；
3. 在會員大會上提出建議及異議；
4. 參與本會一切活動；
5. 享受本會會員福利。

第十三條——會員有遵守章程和按期繳交會費的義務。

### 第五章 入會與退會

第十四條——申請加入本會者，須填交登記表，經理事會同意，繳交入會費，發給會員證，方為正式會員。

第十五條——一次過繳交入會基金和會費叁仟元者可成為本會永遠會員，發給永遠會員證。

第十六條——對於不遵守會章或在法律上裁定為有刑事違法行為者，本會得取消其會員資格，停止享受一切會員權利，不退還已繳任何費用。

第十七條——凡過半年不交納會費者，作自動退會處理（特殊情況經本會同意者例外）。

### 第六章 會務活動及福利事業

第十八條——本會應積極開展商務交流活動，努力促進家鄉澳門的經濟發展。

第十九條——在經濟允許的情況下，本會得編印不定期會刊。

第二十條——本會根據會員提議和條件許可，可舉辦閱覽室、書畫室、茶室及湖南特產室等。

第二十一條——本會還應積極舉辦會員福利事業，會員亦可建議本會舉辦各種福利活動。

### 第七章 經費

第二十二條——本會經費來自會費、捐款和社會相關機構的資助，以及其他合法方式的取得。入會費和年度會費的金額由會員大會決定。

第二十三條——本會全部收支賬目，由財務部記賬，每年交理、監事會審查後向會員大會報告。

### 第八章 說明

第二十四條——本章程如有未盡善處由會員大會討論修改。

二零一六年六月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,977.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門國際美學專業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年六月十日存檔於本署2016/ASS/M3檔案組內，編號為156號。該設立章程文本如下：

### 澳門國際美學專業協會——章程

### 第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門國際美學專業協會”，葡文名為“Associação Internacional dos Profissionais de Estética de Macau”，英文名為“Macau Association of International Aesthetic Professionals”，以下簡稱本會。

第二條——本會為非牟利團體，其宗旨為弘揚國際美學專業藝術，發展化妝、美容、髮型設計藝術，藉匯聚中西文化以成為美學創作的元素，加強與鄰近地區之間的文化藝術交流，推動澳門文化藝術工作的持續發展、培育國際化美學人材和創作。

第三條——會址設於澳門南灣大馬路665號志豪大廈15樓B座，可因應理事會決議在澳門特別行政區內遷址。

### 第二章 會員

第四條——凡成年居住澳門及以外地區熱衷於美學範疇（包括化妝、髮型設計及美容等）專業人士，認同本會章程者，填寫入會申請表，經理事會批准，繳納會費，即成為本會會員（創會會員除外）。

第五條——會員權利如下：

1. 依章程之規定參與會務；
2. 參加會員大會和表決，享有選舉權和被選舉權；
3. 參與本會之各項活動，有退出本會自由。

第六條——會員義務如下：

1. 遵守本會章程，維護本會聲譽和利益；
2. 執行本會會員大會及理事會決議；
3. 參與會務工作，繳交會費。

第七條——會員紀律制度：對違反本會章程、決議者，經由三名執行機關或監察機構成員聯署向理事會提出譴責動議，再經理事會通過後，發出書面申誡。如有作出嚴重損害本會聲譽的行為者，經理事會決議通過後開除會籍。

### 第三章 組織與職權

第八條——本會組織架構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條——會員大會：會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成。大會設會長一人、常務副會長一人、副會長若干人，總數為單數，每三年為一屆，連選得連任。會員大會每年舉行一次，由理事會召集；可因應特別情況或經五分之一會員聯署而召開特別會議。會員大會的召開須提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期，時間，地點以及議程，並須過半數會員出席方為有效；如遇到出席會員大會的法定人數不足，會議可於召集書所列時間的三十分鐘後不論出席人數的多寡而再次召開。會議的決議以過半數出席成員贊成作為通過，如遇修改會章及解散議案，須按《民法典》相關規定處理。會員大會之職權如下：

1. 選舉各組織架構領導成員；
2. 審議理事會的工作報告及財務報告；
3. 審議監事會的報告，決定本會會務方針及作出決議。

第十條——會長無法執行職務時，由常務副會長代理。會長、常務副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

第十一條——理事會：

理事會為本會會務的執行機構，負責管理本會會務，由會員大會推選以及由單數成員組成，任期三年。理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名；可連選連任。理事會會議由理事長召集，理事會會議須有過半數成員出席會議方為有效；理事會職權如下：

1. 執行會員大會決議，制定本會工作計劃和實施方案；
2. 選舉正、副理事長、秘書長及常務理事成員；
3. 處理各項會務工作，解釋本會章程；
4. 建議、委派人員代表本會出席對外活動或會議；
5. 任免本會法人代表；
6. 設置及撤銷專責工作部並任免相關負責人；
7. 制定本會運作規章，執行會員紀律制度；
8. 聘請榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問，以推展會務。

第十二條——常務理事會：常務理事會為理事會常設機構，由理事長、副理事長、秘書長及常務理事等若干人組成，成員總數必須為單數。常務理事會由理事長召集，常務理事會須有不少於三分之二成員出席會議方為有效。

第十三條——監事會：監事會為本會監察機構，成員由會員大會選出。監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名，人數須為單數，每屆任期三年；可連選連任。其職權如下：監督理事會的工作，就其監察活動編制年度報告，行使法律及本章程所規定的其他職權；向會員大會提交報告。

第十四條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

#### 第四章 經費

第十五條——本會收入包括會員會費、捐贈、利息、籌募以及任何在理事會權限範圍的收入。

#### 第五章 附則

第十六條——本章程如有未盡善處，依照澳門特別行政區相關法律規定補充之。

二零一六年六月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,036.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門立仁體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年六月十五日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第35號，有關係文內容載於附件。

#### 澳門立仁體育會 章程

#### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本會中文名稱：澳門立仁體育會，中文簡稱：立仁；葡文名稱：Lap Ian Associação Desportiva de Macau，葡文簡稱：Lap

Ian；英文名稱：Lap Ian Sport Club of Macau，英文簡稱：Lap Ian。

#### 第二條 會址

本會設於澳門氹仔花城大連街BT-34段澳門大學附屬應用學校，經理事會同意可更改會址。

#### 第三條 宗旨

以推動本澳文娛體育運動愛好者之間的交流和聯繫，培養成員對文娛體育運動的興趣，並積極參與各類比賽。

#### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡認同本會章程，贊同本會宗旨，對文娛體育運動有興趣之本校師生校友，經申請登記，由理事會審核批准，在繳納入會會費後，即可成為本會會員。會員如有違反會章或作出任何有損本會聲譽之言行者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### 第五條 會員之權利

1. 有權參加會員大會；
2. 有選舉權和被選舉權；
3. 有權參與本會舉辦的各項活動及享有本會提供的福利；
4. 有權對本會工作提出批評、建議及監督。

#### 第六條 會員之義務

1. 遵守本會會章；
2. 維護本會的信譽及權益，積極支持和參與本會的活動；
3. 本會架構之領導成員須積極履行任內之職責；
4. 繳交會費。

#### 第三章 組織

#### 第七條 組織

本會組織機關設會員大會、理事會及監事會。

## 第八條 選舉和任期

本會組織之架構成員在會員大會中以個別提名，以不記名投票和簡單多數票方式選出，每屆任期為三年，可連選連任。

## 第九條 會員大會之組成及權限

1. 會員大會屬全體會員參與，是最高權力機關，設主席、副主席及秘書各一人；會員大會每年召開最少一次。在必要的情況下或因應不少於三分之二會員聯名，亦得召開特別會員大會；

2. 大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

3. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

### 4. 會員大會職權為：

- 制定及修改會章；
- 審議每年會務報告及財務報告。

## 第十條 理事會之組成及權限

1. 本會執行機構為理事會，設理事長一人、副理事長一人、秘書一人及理事若干人，其組成人數必須為單數。理事會視工作需要，可設立多個文娛體育項目小組；

### 2. 理事會職權為：

- 執行會員大會決議；
- 規劃和組織本會之各項活動；
- 招收會員；

d) 理事長領導理事會執行會員大會決議，副理事長協助理事長工作，理事分工負責會務工作，理事長外出或因事缺席而未能履行職務時，由副理事長代理會務；

e) 本會有法律效力和約束力的文件和合約，由理事長或經理事會委託之成員代簽；

f) 凡作出任何有損本會聲譽及違反本會章程之會員，經理事會通過，可取消其會員資格。

## 第十一條 監事會之組成及權限

1. 本會監察機構為監事會，設監事長一人、副監事長一人及監事若干人，其組成人數必須為單數；

### 2. 監事會職權為：

- 負責監督理事會之運作；
- 審查理事會工作報告及財務報告；
- 監事會平常會議每年召開一次，由監事長主持。

## 第十二條

永遠榮譽會長、榮譽會長、顧問之設立

經理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士為本會之榮譽會長、名譽會長和顧問。

## 第四章 經費

### 第十三條 本會之收入

本會之收入如下：

- 會員會費；
- 團體、企業或熱心人士捐贈；
- 政府資助；
- 募捐。

## 第五章 附則

### 第十四條 補充法律

本會為非牟利機構，本章程未盡事宜概依澳門現行法律執行。

### 第十五條 會徽



二零一六年六月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,483.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 483,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

### 噴射飛航(澳門)體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年六月十五日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第36號，有關條文內容載於附件。

### 噴射飛航(澳門)體育會 章程

#### 第一章 總則

##### 第一條——名稱

中文：噴射飛航(澳門)體育會(以下簡稱為本會)；

英文：TurboJET Sports Association (Macau)。

##### 第二條——會址

澳門友誼大馬路外港碼頭一樓1668室。

##### 第三條——宗旨

1. 藉體育運動聯誼公司各部門同事，促進同事之間感情，從而加強對公司的歸屬感。

2. 發揮團隊精神，奮勇向前，努力不懈，提升競技能力，參與社會公開競技之行列。

3. 本會鼓勵會員參加各類公益活動，為社會公益盡一分力。

4. 藉體育運動達致舒展身心的目的。

5. 為推廣本地體育運動盡一分力。

##### 第四條——年度

本會年度由每年一月一日開始至十二月三十一日止。

#### 第二章 組織架構

##### 第五條——(一) 架構及職銜

1. 會員大會：設會長一名、副會長若干名及秘書一名，每屆任期兩年，可連選連任。

2. 理事會：設理事長一名、副理事長若干名、秘書一名、財務一名及理事若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期兩年，可連選連任。

3. 監事會：由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及秘書各一名，每屆任期兩年，可連選連任。

## (二) 架構職能

1. 會員大會：為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會，理事會及監事會各成員，決定會務方針，審查和核准理事會工作報名。

2. 理事會：為本會之執行機構，負責管理日常會務運作及執行會員大會決議。

3. 監事會：為本會之監察機構，負責監察理事會工作和財政收支。

## 第三章 會員

### 第六條——(一) 會員類別

本會歡迎任何有志參與體育活動之人士申請成為本會會員，經理事會批准後，便可成為會員。

### (二) 會員權利

凡本會會員，可享有下列權利：

1. 選舉權、被選舉權及表決權。
2. 出席會員大會。
3. 對會務提出建議。
4. 參加體育活動。
5. 代表本會出賽。

### (三) 會員義務

會員均須遵行下列義務：

1. 遵守本會章程和決議。
2. 代表本會出賽。
3. 在籌劃賽事及賽事過程中，遵從教練及領隊的指示。
4. 維護本會聲譽及宗旨。
5. 擔任各職位。
6. 發揮互助及團隊精神。

## 第四章 會議

### 第七條——會員大會

1. 每年定期召開，由會長主持，日期交由理事會決定，最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 報告全年活動及各項賽事成績。
3. 制定來年會務方案。
4. 審查和通過財政預算及決算報告。
5. 決議須獲出席人數之過半數贊同票方為有效。

6. 有需要時，修訂本會章程。

### 第八條——理事會及監事會

1. 每三至四個月舉行定期常務會議。
2. 制定周年會務報告並提交會員大會。
3. 如有需要，可召開特別會議。

## 第五章 經費

### 第九條——經費

本會經費源於會員會費，各界人士或機構之贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

## 第六章 附則

第十條——因會務發展所需，本會得設榮譽會長，名譽副會長及名譽顧問。

第十一條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票，解散本會後，全部資產最後將根據會員大會通過之議案方式處理。

二零一六年六月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,977.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門國際法及國際關係學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年六月十五日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第37號，有關係文內容載於附件。

## 澳門國際法及國際關係學會 章程

### 第一章 總則

#### 第一條 名稱、性質

本會中文名稱為“澳門國際法及國際關係學會”(以下稱“本會”)，中文簡稱為“國關學會”；葡文名稱為“Associação para o Estudo de Direito Internacional e Relações Internacionais de Macau”，葡文簡稱為“AEDIRIM”；英文名稱為“Macao Association for the Study of International Law and International Relations”，英文簡稱為“MASILIR”；本會為一非牟利社會團體。

#### 第二條 宗旨

本會宗旨為愛國愛澳，推動國際法研究、國際關係研究及澳門特區對外事務研究，團結從事相關研究工作的專家學者及專業人士，提供合作交流的平臺，積極參與國內外相關研究，提升澳門特區相關研究水平，積極為澳門特區的“一國兩制”實踐及祖國的統一富強建言獻策。

#### 第三條 地址

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路南光大廈8樓D。經會員大會同意，會址可以遷移至本澳任何地方。

## 第二章 會員

#### 第四條 入會資格

1. 凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，具有國際法或國際關係相關專業學位或從事相關實務或研究工作的專業人士，均可申請加入；

2. 經理事會批准後，方可成為本會會員。

#### 第五條 會員之權利

1. 參加會員大會及作出表決；
2. 選舉及被選舉為本會組織架構之據位人；
3. 被推薦代表本會參與各項社會事務；
4. 對會務提出批評和建議；



5. 優先享用本會提供之服務；

6. 參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

#### 第六條

##### 會員之義務

1. 遵守本章程並執行會員大會及理事會之決議；

2. 維護本會聲譽；

3. 參與本會活動；

4. 依時繳納會費；

5. 推動會務發展。

#### 第七條

##### 會費

會員需按年繳納會費，金額由理事會訂定。

#### 第八條

##### 會員資格之喪失

1. 會員如違反本會章程或有效決議，甚至參與任何有損本會聲譽或利益之活動，經理事會決議，可給予警告乃至終止會籍的處分；

2. 會員有權退會，向理事會提出書面通知後，即可終止會籍；

3. 喪失會員資格者，已繳納之會費概不退還。

### 第三章 組織架構

#### 第九條 組織架構

本會之組織架構包括：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

#### 第一節 會員大會

##### 第十條 會員大會之權限

會員大會為最高權力機構，由全體會員組成，每三年為一屆。會員大會有以下權限：

1. 制定及修改章程；

2. 根據章程選舉、補選或罷免組織架構之據位人；

3. 決定會務方針及重大事宜；

4. 審議及通過理事會年度工作報告和財務報告及監事會之工作報告。

#### 第十一條

##### 會員大會主席團

1. 會員大會主席團設會長一人及副會長若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任，惟會長只可連選連任一次；

2. 會長負責主持會員大會。

#### 第十二條

##### 會員大會之召集

1. 會員大會每年舉行一次會議；

2. 會員大會由理事會召集，最少提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書內須載明會議日期、時間、地點及議程；

3. 會員大會必須有半數以上會員出席，方具有決議權；

4. 特別會員大會得由理事會決議或應三分之一以上會員的要求召開。

### 第二節

#### 理事會

#### 第十三條

##### 理事會之組成

理事會為會務執行機構，其組成如下：

1. 理事會設理事長一人、副理事長及理事各若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任，惟理事長只可連選連任一次；

2. 理事會會議每兩個月召開一次，由理事長召集。理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開特別會議。

#### 第十四條

##### 理事會之權限

1. 執行會員大會之決議；

2. 研究、制定及落實工作計劃；

3. 向會員大會報告會務工作及提出建議；

4. 制定及通過內部規章；

5. 管理本會財產，必要時組織籌募經費活動；

6. 根據工作需要，設立專門委員會及其他工作機構，並任免其領導成員，聘用及解聘其工作人員；

7. 可委託他人代表本會執行指定之工作，但有關決議需詳細列明權力及期限；

8. 接納及開除會員；

9. 依本章程召開會員大會；

10. 理事會可邀請對本會有卓越貢獻人士、社會知名人士或專業人士擔任本會名譽會長、名譽顧問或顧問等職位；

11. 行使法律賦予之其他職責。

### 第三節

#### 監事會

#### 第十五條

##### 監事會之組成及權限

監事會為監察機構，其組成及權限如下：

1. 監事會設監事長一人、副監事長及監事各若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任，惟監事長只可連選連任一次；

2. 監事會負責監察理事會執行會員大會之決議、定期審查帳目、列席理事會會議、對理事會年度工作報告及財務報告提出意見；

3. 監事會會議每六個月召開一次，由監事長召集。監事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開特別會議。

### 第四章

#### 經費

#### 第十六條

##### 經費來源

經費來源包括：

1. 會員之會費及捐獻；

2. 公共機構、私人機構或社會人士之資助、贊助或捐贈；

3. 其他合法方式取得的收益。

### 第五章

#### 附則

#### 第十七條

##### 本章程之生效及修改

1. 本章程經會員大會通過後生效執行；

2. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十八條  
適用法律

1. 本會章程解釋權屬會員大會。

2. 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一六年六月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$3,305.00)

(Custo desta publicação \$ 3 305,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico:

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que foi extraída do documento que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 13/2016 no maço de documentos “associação”.

*Três.* Que a presente certidão ocupa sete folhas, que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

澳門玩樂盛事促進會  
章程

第一章  
總則

第一條  
名稱

本會中文名稱為“澳門玩樂盛事促進會”、葡文名稱為“Associação de Promoção de Grande Festa Divertida de Macau”及英文名稱為“Macau Amusing Grand Events Promotion Association”。

第二條  
宗旨

本會宗旨：秉承愛國愛澳精神，以玩樂形式，弘揚本澳文化創作產業，建立國際橋樑，凝聚行業力量，促使文化創作產業邁向多元化。

第三條  
會址

會址設於澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈16樓C座，會員大會可透過決議更改會址。

第二章  
會員

第四條  
會員資格

1. 凡從事文化創作行業的人士，並經兩名會員推薦均可申請，其後經理事會通過後成為會員。

2. 會員可以是創會會員、普通會員及名譽會員。

3. 創會會員是在社團設立行為中有簽署有關文件的會員。

4. 普通會員是所有自然人或法人在確認及同意本會宗旨後，提出入會申請並其後獲理事會決議通過，方可成為會員。

5. 名譽會員是所有自然人或法人獲會員大會決議賦予有關資格，條例是其可透過特別方式協助本會實現有關宗旨。

6. 入會需透過填寫及簽署有關申請表，且需經理事會審批。

第五條  
會員的權利和義務

1. 會員有以下權利：

a) 出席本會全體會員大會；

b) 對社團機關據職位，具有投票權、選舉權與被選舉權；

c) 參加、協助及支持本會舉辦之一切活動。

2. 會員應遵守本會的章程及規章，不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第三章  
組織機關和據位人產生、罷免

第六條  
組織機關

1. 本會機關有：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2. 本會機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連任。

第七條

會員大會之組成及權限

1. 會員大會由主席、副主席及大會秘書各一名組成之主席團領導。

2. 會員大會平常每年召開一次會議，需在舉行日最少八日前以掛號信或透過簽收方式作出召集，而特別會議則可由主席團主席或其代表、理事會或五分之一的全體會員申請召開。

3. 會員若由任何其他會員代表其出席會員大會，為此只需要一封致會員大會主席之信函。

4. 會員大會為本會的最高權力機構，由所有會員組成。

5. 會員大會的職權如下：

a) 通過及修改會章（須獲出席社員四分之三之贊同票）；

b) 解散本會之決議（須獲全體社員四分之三之贊同票）；

c) 選舉社團理監事及機關成員；

d) 制定會費；

e) 通過本會的內部規章；及

f) 決定本會會務工作。

第八條

理事會之組成及權限

1. 理事會由單數成員組成，包括一名理事長、若干名副理事長及若干名理事，當主席缺席或迴避時則由副理事長補上。

2. 理事長負責本會的日常事務，副理事長和理事協助理事長工作。

3. 本會理事會有權：

a) 在法庭內外代表本會；

b) 根據本章程確定之宗旨組織本會之活動；

c) 履行會員大會之決議；

d) 向會員大會建議會員應繳納之會費之金額；

e) 製作及向會員大會介紹報告及管理帳目，以及年度活動計劃及財政預算；

f) 管理及執行本會之基金；

g) 制定和通過內部規章；

h) 接納及開除會員；

i) 委托代表人代表社團執行指定之工作；

j) 行使法例賦予之其他權限。

4. 代表及約東本會之文件或合約必須由理事長及任一名理事聯名簽署，或由理事會所委任之一名或多名代理人根據委任狀內之規定簽署。

#### 第九條

##### 監事會之組成及權限

1. 監事會由單數成員組成，包括一名監事長、若干名監事長及若干名監事，當主席缺席或迴避時則由副監事長補上。

2. 監事會有權監察日常會務運作和財政開支、向會員大會發出有關理事會所提交之報告及賬目之意見書。

#### 第四章

##### 經費

#### 第十條

##### 經費

本會收入來自會員會費以及私人、公共實體的捐贈和資助。

#### 第五章

##### 附則

#### 第十一條

##### 法律規範

本章程未列明之事宜一概依澳門現行法律規範執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 7 de Junho de 2016. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,466.00)

(Custo desta publicação \$ 2 466,00)

#### 中國人壽保險(海外)股份有限公司 澳門分公司

#### 中國人壽澳門分公司開放式 增長基金之管理規章

##### 1. 定義說明及闡釋

下列名詞及詞語應賦予下述意義，倘條文內容需要，單數的字意包括雙數，反之亦然；含男性的字意亦包括女性，反之亦然。

“本基金”指中國人壽澳門分公司開放式增長基金，乃按澳門法律規定，由管理實體成立並獲澳門金融管理局（下稱“金管局”）核准的開放式退休基金；

“參與法人”指一所法定組織，該組織簽署參加合約，同意參加一項退休計劃或公積金計劃，並全部或部份的計劃資產將投資於本基金內。每一位參與法人將於本基金內開設獨立戶口；

“營業日”指一般澳門持牌銀行的營業日，但不包括星期六；

“供款人”指按照參加合約或退休計劃規定向本基金繳付供款之個人或團體；

“參與人” (i) 簽署參加合約並同意參加本基金的個人人仕；或

(ii) 參與法人聘用的人仕，該人仕亦參加參與法人的退休金計劃或公積金計劃為成員，同時受本計劃保障；

“受益人”不論是否參與人本身，有權獲取本基金利益的人仕；

“管理實體”中國人壽保險(海外)股份有限公司澳門分公司，其註冊地址為：澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈22樓A、B、K-P座

“估值日”指每一個營業日。管理實體可不時以一個月的通知予參與法人及參與人作出更改。

##### 2. 基金目的

本基金旨在為參與人於退休、身體或精神不正常時，或早逝的情況下提供保障予參與人或其受益人。

##### 3. 管理權力和責任

(i) 在任何情況下，管理實體將有權力為履行有關本基金的責任時行使以下權力：

(a) 將本基金下所有或部份資產作任何投資。

(b) 就責任及報酬等問題於管理實體認為合適時聘請及向律師、會計師和其他專業人仕徵詢意見；及

(c) 聘請投資經理及受寄人。

(ii) 管理實體將確保：

(a) 所有有關本基金的記錄妥善處理及保存。

(b) 本基金投資及管理符合有關澳門法律。

##### 4. 受寄人

中國工商銀行(澳門)股份有限公司被委任為本基金的受寄人，其地址位於澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場18樓。

##### 5. 參加本基金

(a) 任何想成為本基金參與法人的組織，必須填妥管理實體指定的參加合約。

(b) 所有欲參與本基金為參與人的參與法人之僱員必須填妥管理實體指定的有關表格。

(c) 任何以非僱員身份或非團體名義而欲參加本基金的人仕，必須填妥管理實體指定的參加合約。

(d) 管理實體保留拒絕接受任何本節內(a)、(b)及(c)段所述之參加合約的權力。

##### 6. 賣出單位及贖回單位

(a) 所有供款人有責任按參加合約規定為其本人或有關參與人向管理實體繳付供款。

(b) 管理實體收到由供款人支付的供款，將按第8條所述扣除供款費後，管理實體會在切實可行範圍內於緊隨的估值日處理該淨供款。並不論任何管理實體能否合理地預料的其他情況下，均不多於收妥有關供款的七個營業日內完成供款處理。供款扣除新供款費後將記存於參與人帳戶內並於處理該供款的估值日，由管理實體以本基金當時之單位價購入本基金單位（下稱“單位”）。

(c) 當本基金須就某參與人支付利益，管理實體將於合適的估值日以當時之單位價從參與人的帳戶贖回適量單位，並按參加合約內列明的方法支付該利益。任何參與人或其受益人欲贖回全部或部份單位，須以書面形式通知管理實體。管理實體於任何一個營業日收妥的贖回通知將會在切實可行範圍內，於緊接的估值日儘快執行該贖回申請，並不論任何管理實體能否合理地預料的其他情況下，均不多於收妥有關贖回申請的七個營業日內完成執行贖回申請。贖回單位將於執行贖回申請的估值日才生效。

(d) 除本節內(c)段所述，本基金贖回單位時沒有任何附加費用。

## 7. 基金運作

## (a) 價格

## (i) 基金價以預計方式定價。

(ii) 本基金於成立日之每一單位價為澳門元壹拾元正，隨後將由管理實體於每一個估值日按淨資產值除以總單位數目決定。

## (b) 基金估值及淨資產值

(i) 在每一估值日，管理實體將計算本基金淨資產值。

(ii) 淨資產值指扣除所有本基金的責任及有關本基金之費用及支出後的基金價值。

## 8. 經營費用及支出

(a) 計算基金淨資產值前，涉及經營及管理本基金計劃的費用及支出將被扣除。

## (b) 管理實體有權收取：

(i) 按每年本基金淨資產值收取最高百分之二管理費（現行1.5%）。管理費將包括本基金受寄人收取之費用。

(ii) 按供款額最高百分之五的新供款費（最低為零）。供款將扣除新供款費後才存入本基金作投資之用。

(c) 管理費於每一估值日按比例計算。每月總額將於最後一個工作天從本基金資產中扣除。

## 9. 基金投資策略

本基金投資目標旨在透過主要投資於環球股票提供高度資本增值，以達至長期的資本增長。本基金主要分別將其資產投資於環球股票、環球債券、認可單位信託基金及/或認可互惠基金，藉此冀能提供予投資者獲得長期資本增長。本基金投資策略須遵從由金管局訂定並刊登於政府公報內的規章。

## 10. 基金管理及受寄人轉移

(a) 管理實體可於一個月前知會參與法人及參與人轉移基金之管理予另一管理實體，但必須先獲取金管局的批准。

(b) 管理實體可於一個月前知會參與法人及參與人轉移基金之託管職能予另一受寄人，但必須先獲取金管局的批准。

(c) 管理實體將承擔所有上述轉移所引致的費用。

## 11. 修改

管理實體可隨時修改、刪除、增加本管理規章之條款及規定包括本節之內容及規定，但必須獲取金管局的事前批准，並於不少於一個月前以書面通知參與法人及參與人。新管理規章須於生效前刊登於政府公報。

## 12. 解散

經金管局的批准後，本基金可在下列原因下解散：

(a) 在任何情況下管理實體認為本基金不能履行其功能；或

(b) 本基金抵觸澳門法律。

當本基金解散時，管理實體將按下列先後次序分配基金的資產：

(a) 首先支付所有因本基金取得有價物之合同及命令而產生之尚未支付之給付。

(b) 其次，支付尚欠本基金受益人之金錢給付。

(c) 第三，支付有關管理合同所訂之與本基金有關之其他開支。

(d) 第四，支付利益予參與人並假設該參與人於本基金解散日已到達正常退休年齡，或倘參與人是僱員身份，其利益將按參予法人所簽的參加合約內所列明的在終止僱用時應得之利益。

(e) 倘本基金資產在支付上述 (a)、(b)、(c) 或 (d) 項後不足以支付本條 (a)、(b)、(c) 或 (d) 項所應付款項的全數，該款項將按比例下調至最相近之數。

(f) 倘支付上述 (a)、(b)、(c) 及 (d) 項後，本基金尚有餘額，該餘額將作增加參與人利益之用。

(g) 儘管與本節有任何抵觸，倘某參與人或任何參與人轉移至另一退休計劃或公積金計劃，管理實體可按其決定轉移該參與人於本基金的部份資產至該參與人參加的其他退休計劃，藉以代替管理實體須支付予該參與人於本節下所應得的利益。

## 13. 仲裁

任何本基金的爭議或異議將呈交金管局之保險及私人退休金爭議仲裁中心。

## 14. 貨幣及法律

所有款項須以澳門元支付，並在管理實體的辦公地址或其安排之地點交取。管理規章須以澳門特別行政區的法律闡釋。澳門特別行政區的法院具資格對本管理規章引起的問題給予判決。

生效日期：2016年7月1日

(是項刊登費用為 \$3,275.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 275,00)

## 第一公證署

## 證明

## 國際警察協會澳門分會

Secção de Macau da Associação  
Internacional de Polícia

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年六月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號076/2016。

## 國際警察協會澳門分會

## 章程

第一條——本會採用“國際警察協會澳門分會”的名稱，葡文名稱為“Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia”，英文名稱為“International Police Association Macau Section”，使用的會徽刊載於本章程的附件（一）內並視為本章程的一部份，會址設在澳門北京街202-246A，金融中心十六樓J。

第二條——按照本章程創辦作為一個國際警察協會之分會，其為聯合國教育科學及文化組織（UNESCO）正式確認，並列入為在非政府組織之名單上，國際警察協會有句銘言“Servo Per Amikeco”意思是為友誼而服務。

第三條——本會貫徹國際警察協會的目標，並有以下的宗旨：

a) 設立維持及促進其會員之間以及其他國家分會會員之間的友誼。

b) 促進其會員之間以及其他國家分會的專業知識的交流。

c) 對有意文化活動或被視為有興趣的其他活動上，促進訊息及函件的交流。

d) 安排有關服務，使其會員了解本會的運作。

e) 組織廉價假期的計劃，籌辦考察團以及舉辦對加強友誼的其他活動。

f) 對年青人以及會員之子女之間的交流給予方便，務求更認識外國語言。

g) 推動會員之間的外語認識。

h) 促進國際警察協會的宗旨範圍內的任何其他創舉或活動。

i) 對會員在社會領域上給予互助的支持。

j) 促進青少年活動，讓他們更瞭解及接受警察工作的精神。

第四條——本會嚴禁活動：

a) 從事或參與任何牟利活動。

b) 對職級，性別，種族，語言，膚色，宗教，政治觀點有歧視。

c) 發表政治，工會，宗教或種族言論，所有事情應保持絕對中立。

第五條——會員：

a) 治安警員、司法警員、海關關員、消防員及獄警的在職或退休人員，凡贊成本會宗旨，得填具入會申請書，經理事會通過，可成為會員。

b) 贊成本會宗旨，但不屬第五條a項的人士，經一名理事會成員或監事會成員推薦，得填具入會申請書，經理事會審核通過，可根據內部規章的規定獲邀為本會會員。

第六條——會員權益和義務：會員除享有內部章程所規定的權利外，還有權出席會員大會，使用會的標誌。會員除應遵守內部規章的義務外，還應維護本會的聲譽及參與推動會務之發展，支援與協助本會所舉辦之各項活動。

第七條——內部規章：本會另設內部規章，規範會員的種類、資格；會員大會及理、監事會的內部組織和運作。

第八條——機構：本會最高權力機構為會員大會，設主席一名，副主席一名或兩名，得設立大會秘書一名或兩名，主持會務工作。

第九條——理事會：本會設立理事會，由會員大會選舉產生，由五名或以上單數成員組成。設會長一名，副會長一名或兩名，秘書長一名。在本地區內及外代表本會；在法庭內外代表本會；執行及落實會員大會通過之議決及活動方針；處理日常會務；建議及舉辦活動；制定、解釋及修改內部規章；履行法律及章程所載的其他義務。

第十條——監事會：本會設立監事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上單數成員組成。設監事長一名，副監事長一名或兩名，得設立監事會秘書一名或兩名。除了法律及章程賦予之職權外，監事會可對理事會提交之賬目、報告和資產負債表提出意見；監督理事會的運作。

第十一條——決議方式：除透過親身出席或書面授權代表出席會議外，本會會員大會、理事會及監事會得以視像方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員的任期為三年，透過推選方式以不記名投票進行，連選得連任。

第十三條——經費來源及負擔：本會為非牟利之機構，經費均來自會員的會費、本會刊物的廣告收益，以及法律許可的任何其他收入、捐贈或津貼。財務必須代會員負責支付國際警察協會的會費。

第十四條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召開會員大會必須提前八天，以掛號信或簽收方式書面通知，載明開會日期，時間，地點及會議之議程；有三分之一會員為合法的目的，有權要求召開會員大會。

第十五條——會員大會決議及權限：屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議，而會員大會的任何決議應取決於出席會員之絕對多數票方能有效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案（修改章程應有四分之三出席之會員通過方能有效）。

b) 選舉和通過本會的一切決議。

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、翌年預算。

d) 解散法人應有四分之三的全體會員通過，視為有效。

#### 國際警察協會澳門分會章程的

#### 附件（一）



MACAU

二零一六年六月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,016.00）  
（Custo desta publicação \$ 2 016,00）

#### 第一公證署

#### 證明

#### 澳門演藝人協會

#### Associação dos Artistas de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年六月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號077/2016。

#### 自行擬定修改組織章程（新條文）

#### 第七條——會員大會

（二）會員大會設會長一名、副會長十三名，秘書長一名。每屆任期二年，可連選連任。

第八條——（二）理事會設理事長一名、副理事長十三名、秘書一名。每屆任期二年，可連選連任。

第九條——（二）監事會設監事長一名、副監事長五名、秘書一名。每屆任期為二年，可連選連任。

二零一六年六月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$411.00）  
（Custo desta publicação \$ 411,00）

#### 私人公證員

#### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### Associação dos Amigos de Arte

Certifico, para efeitos de publicação, que o estatuto da Associação dos Amigos de Arte foi totalidade alterado por documento particular datado de 13 de Junho de 2016, passando o mesmo a ter a seguinte redacção em anexo:

#### 藝術之友協會

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

第一條——名稱

中文名稱為“藝術之友協會”；

葡文名稱為“Associação dos Amigos de Arte”；

英文名稱為“Friends of Art Association”。

## 第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為「促進澳門藝術產業發展，舉辦和推廣多元類型文化藝術活動；滙集各界藝術愛好者共同參與藝術活動，享受視覺藝術生活；牽引藝術從業人士及收藏家聚首，深化各界藝術文化交流。」

## 第三條——會址

澳門商業大馬路澳門財富中心五樓A座1593室，經理事會同意可更改。

## 第二章 會員

### 第四條——會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納會費後，即可成為會員。

### 第五條——會員權利與義務

(一) 本會會員享有選舉權、被選權，以及優先參與本會舉辦的活動、獲取本會有關資料和享有本會福利的權利。

(二) 本會會員有遵守會章和決議、承擔本會任務以及繳納會費的義務。

### 第六條——其他

本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事、監事及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

## 第三章 組織機構

### 第七條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查、批准理事會之年度帳目和工作報告。

(二) 本會會員大會主席團由會長一名、副會長若干名、秘書長一名組成，由會員大會選任。

## 第九條——理事會

本會執行機構為理事會，設理事長一名，副理事長及理事若干名，且總人數必須為單數。理事長和副理事長由理事會成員選舉產生。理事會負責執行會員大會決議和處理日常會務。

## 第十條——監事會

本會監察機構為監事會，設監事長一名，監事若干名，且總人數必須為單數。監事長由監事會成員選舉產生。監事會負責監察理事會日常會務。

第十一條——會員大會主席團、理事會、監事會成員任期為三年，可連選連任。

## 第四章 會議

### 第十二條——會員大會會議

(一) 會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目。

(二) 召開會員大會須最少提前八日以掛號信方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

(三) 會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時若有三分之一會員出席，則視為合法，議決從出席者過半贊同票取決生效。

(四) 會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

(五) 第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

## 第五章 經費

### 第十三條——本會經濟來源

- (一) 會員會費；
- (二) 個人或法人贊助；
- (三) 其他來源資助。

## 第六章 章程修改及解散

第十四條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法

人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

私人公證員 António Baguinho

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Junho de 2016. — O Notário, António Baguinho.

(是項刊登費用為 \$1,899.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門房地產評估業協會

Associação da Avaliação da Propriedade de Macau

Macau Property Evaluation Association

Certifico, que desde 13 de Junho de 2016 e sob o n.º 1 do maço n.º 1 do ano de 2016, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos actualizados, em virtude de alteração dos mesmos, da Associação identificada em epígrafe:

Está conforme o original e 5 (cinco) folhas.

## 澳門房地產評估業協會 修改章程

## 第二章 會員

### 第四條——會員資格

一、凡願意遵守本會會章、符合下述相關條件的人士，由本會會員介紹，經理事會審議通過，得成為「正式會員」，且享有選舉及被選舉權。

二、正式會員均為「個人會員」，且具備下列任一條件：

A. 具有相關房地產評估專業大專或以上學歷和資格，並在本地區從事房地產評估職業的人士，可申請加入成為個人會員；或

B. 在本地區具有連續從事房地產評估工作五年經驗或以上，並在本地區從事房地產評估職業的人士，亦可申請加入成為個人會員；或

C. 具有相關房地產評估專業課程培訓證書及在本地區具有從事房地產評估工作兩年工作經驗，並在本地區從事房地產評估職業的人士，亦可申請加入成為個人會員。

三、本條所指之相關房地產評估專業領域的證明文件及具有從事房地產評估工作年資證明，需經理事會議決接受方可。

四、本會亦設有「公司會員」、「社團會員」、「名譽會員」及「準會員」，除均沒有選舉及被選舉權外，亦享有「正式會員」的其他權利及義務。

A. 公司會員：凡依法進行商業登記註冊和從事房地產評估業務三年或以上的機構可申請為「公司會員」。公司會員可具函指定一人為代表。

B. 社團會員：凡依法進行社團登記且從事房地產評估及研究為宗旨的實體，具備法律人格者，可申請為「社團會員」。社團會員可具函指定一人為代表。

C. 名譽會員：經理監事聯席會議研究，向相關界別人士發出邀請，並得到對方答允後可成為本會「名譽會員」。

D. 準會員：具有相關房地產評估專業培訓課程證書的人士，可申請成為「準會員」。

### 第三章 組織

#### 第九條——會員大會

九、會議召集通知書須在不少於所建議開會的日期前八天，以掛號郵寄方式或透過簽收方式通知各會員。召集通知書內須載明會議的日期、時間、地點及會議議程。

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Junho de 2016. — O Notário, *Pedro Leal*.

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## MSIG INSURANCE (HONG KONG) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

Conta de exploração do exercício de 2015  
(Ramos gerais)

DÉBITO								Patacas	
	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais	
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO									
. De Seguro Directo	5,288,180.58	1,647,902.09	346,291.33	26,957.95	346,225.08		7,655,557.03		
. De Resseguro Aceite	-	2,211.53	-	-	-		2,211.53	7,657,768.56	
- COMISSÕES									
. De Seguro Directo	3,541,785.12	3,186,213.57	2,550,383.72	81,480.59	3,076,893.44		12,436,756.44		
. De Resseguro Aceite	-	125,918.41	178,923.84	-	62,463.43		367,305.68	12,804,062.12	
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO									
. De Seguro Directo									
- Prémios cedidos	1,698,524.15	16,426,596.68	1,990,107.33	36,632.46	14,043,684.01		34,195,544.63		
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	1,168.61	-	-	-	-		1,168.61		
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	5,159,291.75	3,166,208.17	2,043,852.43	-	-		10,369,352.35		
. De Resseguro Aceite									
- Prémios cedidos	-	272,496.77	28,677.22	-	287,935.82		589,109.81		
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	-	82,898.53		82,898.53		
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	64,587.17	-	-		64,587.17	45,302,661.10	
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS									
. De Seguro Directo									
- Pagas	16,414,672.78	1,597,692.60	7,734,255.35	-	2,340,183.35		28,086,804.08		
- Provisões	27,841.55	-	3,526,342.48	-	4,945,001.68		8,499,185.71		
. De Resseguro Aceite									
- Pagas	-	68,850.02	236,035.33	-	400,861.83		705,747.18		
- Provisões	-	2,398,698.32	448,312.80	-	6,898,437.01		9,745,448.13	47,037,185.10	
- DESPESAS GERAIS						13,632,449.40		13,632,449.40	
- ENCARGOS FINANCEIROS						44,337.62		44,337.62	
- ENCARGOS DIVERSOS						25,000.00		25,000.00	
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						499,301.51		499,301.51	
- Totais	32,131,464.54	28,892,788.16	19,147,769.00	145,071.00	32,484,584.18	14,201,088.53		127,002,765.41	

## CRÉDITO

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	36,443,032.16	21,174,309.90	19,526,650.05	573,562.44	22,081,767.14		99,799,321.69	
. De Resseguro Aceite	-	538,627.64	622,742.81	-	731,039.19		1,892,409.64	101,691,731.33
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	6,894.33	1,903,871.23	178,115.07	-	1,782,632.04		3,871,512.67	
- Indemnizações	11,898.60	1,771,923.03	174,589.59	-	1,546,038.26		3,504,449.48	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	1,485,254.81	979.15	-	146,664.17		1,632,898.13	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros	-	-	-	180.11	6,401,169.19		6,401,349.30	
. De Resseguro Aceite								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	-	29,793.16	-	-	26,550.20		56,343.36	
- Indemnizações	-	49,413.03	-	-	243,646.23		293,059.26	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	4,911.87	-	-	-		4,911.87	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	-	1,129,741.40	-	-	1,744,619.67		2,874,361.07	18,638,885.14
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	-	-	-	-	-		0.00	
. De Resseguro Aceite	-	-	60,898.42	-	129,844.75		190,743.17	190,743.17
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS								
. De seguro Directo	-	3,153,205.97	-	13,643.97	-		3,166,849.94	
. De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-		0.00	3,166,849.94
- PROVEITOS INORGÂNICOS						1,520,958.55		1,520,958.55
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS						1,290,177.16		1,290,177.16
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO						503,420.12		503,420.12
- Totais	36,461,825.09	31,241,052.04	20,563,975.09	587,386.52	34,833,970.84	3,314,555.83		127,002,765.41

## Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2015

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	503,420.12	- De resultados extraordinários do exercício	1,629.78
		- Relativo a exercícios anteriores	28,478.00
		- Resultados líquidos (prejuízo final)	473,312.34
Total	503,420.12	Total	503,420.12



**Balço em 31 de Dezembro de 2015**

Patacas

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		453.826,24	453.826,24	- PASSIVO-			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
- Valores afectos às provisões, técnicas - próprios				. De seguro directo	40.169.616,25		
- Depósitos a prazo		152.464.155,18		. De resseguro aceite	365.137,48	40.534.753,73	
- Valores em depósito		58.073,00	152.522.228,18	- PROVISÕES PARA SINISTROS			
- CUSTOS PLURIENIAIS				. De seguro directo	67.497.760,33		
			7.437.903,97	. De resseguro aceite	12.993.976,85	80.491.737,18	121.026.490,91
- PART. DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO				- PROVISÕES DIVERSAS			
. De seguro directo	11.798.097,36			- CREDITORES GERAIS			
. De resseguro aceite	79.536,49	11.877.633,85		. Ressegurados		79.378,36	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS				. Resseguradores		657.172,42	
. De seguro directo	11.012.030,85			. Mediadores		607.558,85	
. De resseguro aceite	4.535.643,62	15.547.674,47	27.425.308,32	. Organismos oficiais		488.169,69	
- DEVEDORES GERAIS				. Outros		2.085.090,24	3.917.369,56
. Ressegurados	70.319,89			- COMISSÕES A PAGAR			
. Resseguradores	244.677,79						177.783,15
. Segurados	386.260,77			- Total do Passivo			125.178.495,62
. Mediadores	2.467.906,06						
. Outros	0,00	3.169.164,51	3.169.164,51	- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				- SEDE			
		622.480,96	622.480,96	. Fundo de estabelecimento		10.042.500,00	
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				. Conta-geral		94.659.718,51	
- Depósitos à ordem		32.166.131,37		- RESULTADOS TRANSITADOS			
- Depósitos com pré-aviso		9.553.274,50					
- Depósitos a prazo		10.966.187,92	52.685.593,79	- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			
- CAIXA			5.000,00	- Total da Situação Líquida			104.702.218,51
				- Total do Passivo e da Situação Líquida			14.914.104,18
- Total do Activo			244.321.505,97				(473.312,34)
							119.143.010,35
							244.321.505,97

A chefe da Contabilidade  
Susanna Lei

Gerente  
Victor Wu

## Sumário do Relatório de Actividades

No ano de 2015, a nossa empresa logrou registar um desenvolvimento estável nos resultados e o crescimento nos negócios atingiu as expectativas desejadas. A entrada na fase de ajustamento económico de Macau foi o factor determinante para os resultados obtidos. Com a afirmação e o apoio do Governo Central no ano passado para uma administração estável e a determinação de uma estratégia de desenvolvimento pluralístico e proporcional do Governo da RAEM, permanecemos optimistas em relação ao desenvolvimento da nossa empresa no futuro. No entanto, a concorrência do mercado e a informação da população em relação às reclamações conduziram ao abaiçamento de pressão em determinados tipos de seguros patrimoniais. Felizmente, agarrámos o touro pelos cornos com uma gestão eficaz e o empenho profissional da nossa equipa.

A nossa empresa continuará a apostar na melhoria dos produtos, na diversificação das estratégias de marketing e na prestação dos serviços de qualidade aos clientes de Macau.

Finalmente, agradecemos a todos os clientes e parceiros pelo seu apoio e orientação.

MSIG Insurance (Hong Kong) Limited.  
Macau, aos 25 de Abril de 2016.

## Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os directores da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited  
Referente a MSIG Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau  
(Sucursal de uma companhia de seguros de responsabilidade limitada, incorporada na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 13 de Abril de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo 31 de Dezembro de 2015, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registros da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registros da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Chang Suet Yi*, Auditor de Contas  
KPMG  
Macau, aos 6 de Junho de 2016.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

花旗銀行澳門分行  
CITIBANK N. A., SUCURSAL DE MACAU  
資產負債表於二零一五年十二月三十一日  
Balanco anual em 31 de Dezembro de 2015

澳門幣 (‘000)

Patacas (‘000)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES · AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-		-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	311,656		311,656
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	14,211		14,211
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	1,127,088		1,127,088
OURO E PRATA 金、銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,469,505		1,469,505
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地信用機構拆放	150,000		150,000
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	134,513		134,513
ACÇÕES · OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	83,392		83,392
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	-	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	108,068		108,068
TOTAIS 總額	3,398,433	-	3,398,433

澳門幣 ('000)  
Patacas ('000)

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,269,927	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	309,613	1,579,540
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,583,127	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	18,779	
CREDORES 債權人	424	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	40	1,602,370
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	111,447	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	-	
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS ** 其他儲備 **	13,022	124,469
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	74,026	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	18,028	92,054
TOTAIS 總額		3,398,433

澳門幣 ('000)

Patacas ('000)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	7,787
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	215,629
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	4,389,203
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	4,388,790
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	-

\*\*As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 13,007,730 Patacas (antes do impostos diferidos). Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards ("MFRS") na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS. Este mesmo montante, inscrito na linha "Dotações adicionais para provisões conforme RJSF" da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o "Lucro depois de impostos" e os "Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM" na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

\*\*其他儲備包含澳門幣13,007,730元(已考慮遞延稅項)的一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93 - AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該增撥/回撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥/回撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

\*\* Other reserves consists of statutory provision MOP \$13,007,730 (net of deferred tax). Citibank N.A. Macau Branch prepares the financial statements based on Macau Financial Reporting Standards (MFRS). In case the provision calculated under MFRS do not meet the statutory requirements of Aviso n.º 18/93-AMCM, the Branch sets aside an amount in reserve to satisfy the statutory provisioning requirements. The change of reserve for the year is reported under "Provision under AMCM rules" in Profit and Loss account and adjusted between Profit after tax and Result for the year under AMCM rules.

Nota: Cópia da divulgação da informação financeira está publicada no <http://citigroup.com/citi/macau> e está disponível para consulta pública

durante o horário comercial em:

Citibank, N.A. Sucursal de Macau

Avenida do Infante D. Henrique No 43-53A, The Macau Square 15 Floor A, Macau

注：財務資料披露的副本已於<http://citigroup.com/citi/macau>上刊登，公眾可在辦公時間內到下列地址查詢：

花旗銀行澳門分行

澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場A15

二零一五年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2015

營業賬目  
Conta de exploração

澳門幣 ('000)  
Patacas ('000)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	2,171	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	21,854
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	15,969
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,857
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	3,917	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	230	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	623
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	126	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	65	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	7,150		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,476		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	507		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	24,661		
TOTAL 總額	40,303	TOTAL 總額	40,303

損益計算表  
Conta de lucros e perdas

澳門幣 ('000)  
Patacas ('000)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	24,661
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	3,015	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	3,618	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	18,028		
TOTAL 總額	24,661	TOTAL 總額	24,661

澳門分行經理  
O Gerente da Sucursal de Macau,  
徐贊焜  
John Choi

會計主任  
A Chefe da Contabilidade,  
陳鳳屏  
Betty Chan

### 業務報告之概要

花旗銀行·澳門分行（“本分行”）管理層宣佈，截至2015年12月31日經審計後的財務業績。

回顧2015年全年業績，除稅前利潤為澳門幣24,661（千）。總資產為澳門幣3,398,433（千）。客戶存款總額為澳門幣1,579,540（千）。

本人籍此機會謹代表管理層向澳門社會各界人士及各專貴客戶致意。本行員工將繼續竭誠服務各界人士，為澳門社會作出貢獻。

徐贊焜  
花旗銀行  
澳門分行經理

### Síntese do Relatório de Actividade da Sucursal de Macau do Citibank

A Administração tem o prazer de anunciar os resultados financeiros auditados do Citibank NA, SUCURSAL DE MACAU (a “SUCURSAL”) para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2015.

Referente aos resultados do Ano de 2015, o lucro antes de impostos foi de MOP24.661(Mil). O ativo total foi MOP3.398.433(Mil). Depósitos de clientes ascenderam a MOP1.579.540(Mil).

Em nome da Administração do Citibank, eu gostaria de aproveitar esta oportunidade para prestar homenagem à Comunidade de Macau e, especificamente, para nossos clientes de prestígio. Estamos empenhados em prestar serviços de qualidade a todos os clientes e manter contribuir para a sociedade de Macau.

Sr. *John CK Choi*

Gerente da Sucursal de Macau do Citibank NA

### 外部核數師意見書之概要

#### 致 花旗銀行澳門分行管理層 (於美國註冊成立的一家商業銀行之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了花旗銀行澳門分行二零一五年度的財務報表，並已於二零一六年五月二十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一五年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解花旗銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張雪儀註冊核數師  
畢馬威會計師事務所  
二零一六年五月二十日，於澳門

### Síntese do Parecer dos Auditores Externos

#### Para o gerência do Citibank N.A. - Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado nos Estados Unidos da América)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Citibank N.A. - Sucursal de Macau relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 20 de Maio de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Citibank N.A. - Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Chang Suet Yi*, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 20 de Maio de 2016.

(是項刊登費用為 \$10,700.00)

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)



## ACE SEGURADORA S.A.

Publicações ao abrigo do n.º 1 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho de 1997

## Balço em de Dezembro de 2015

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
. Computadores		51,140.00	
. (Reintegrações acumuladas)		(42,973.00)	8,167.00
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		28,422,979.00	
- Depósitos a prazo		35,000.00	28,457,979.00
. Depósitos de garantia			
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo	14,653,488.00		
. De resseguro aceite	17,801.00	14,671,289.00	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo	18,327,434.00		
. De resseguro aceite	3,147.00	18,330,581.00	33,001,870.00
- DEVEDORES GERAIS			
. Ressegurados	1,582,741.00		
. Resseguradores	4,389.00		
. Mediadores	5,153,641.00		
. Outros	9,060.00		6,749,831.00
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
. Juros a receber		140,942.00	
. Outros acréscimos e diferimentos		1,079,389.00	1,220,331.00
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem	1,176,864.00		
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	3,345,364.00		4,522,228.00
- CAIXA			3,500.00
- Total do Activo			73,963,906.00

Patacas

<b>PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA</b>	<b>Sub-sub-totais</b>	<b>Sub-totais</b>	<b>Totais</b>
<b>- PASSIVO -</b>			
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo	14,744,709.00		
. De resseguro aceite	170,476.00	14,915,185.00	
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo	18,394,905.00		
. De resseguro aceite	800,323.00	19,195,228.00	34,110,413.00
- PROVISÕES DIVERSAS			427,406.00
- CREDORES GERAIS			
. Resseguradores		10,284,529.00	
. Outros		515,436.00	10,799,965.00
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			1,707,282.00
- Total do Passivo			47,045,066.00
<b>- SITUAÇÃO LÍQUIDA -</b>			
- CAPITAL SOCIAL			
. Realizado		15,000,000.00	15,000,000.00
- RESERVAS			
. Reserva legal		2,802,013.00	2,802,013.00
- RESULTADOS TRANSITADOS			
. De 1999 - 2013		3,447,126.00	
. De 2014		2,005,418.00	5,452,544.00
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	4,055,866.00		
- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(391,583.00)		
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		3,664,283.00	3,664,283.00
- Total da Situação Líquida			26,918,840.00
- Total do Passivo e da Situação Líquida			73,963,906.00

## Conta de Exploração das Seguradoras dos Ramos Gerais do Exercício de 2015

Patacas

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	-	429,990.00	-	-	518,543.00		948,533.00	
. De Resseguro Aceite	-	310.00	22,500.00	-	7,705.00		30,515.00	979,048.00
- COMISSÕES								
. De Seguro Directo	18,707.00	646,179.00	-	13,355.00	1,018,623.00		1,696,864.00	
. De Resseguro Aceite	-	8,352.00	-	-	-		8,352.00	1,705,216.00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	402,169.00	17,443,493.00	-	134,020.00	7,898,784.00		25,878,466.00	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	97,502.00	-	-	48,669.00	-		146,171.00	26,024,637.00
. De Resseguro Aceite								
- Prémios cedidos	-	167,041.00	-	-	33,487.00		200,528.00	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	3.00	-	-		3.00	200,531.00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo								
- Pagas	63,709.00	(6,114.00)	-	-	1,248,233.00		1,305,828.00	
- Provisões	171,841.00	1,868,345.00	-	40,385.00	2,560,275.00		4,640,846.00	5,946,674.00
. De Resseguro Aceite								
- Provisões	-	3,150.00	312,319.00	-	-		315,469.00	315,469.00
- DESPESAS GERAIS						1,822,368.00		1,822,368.00
- ENCARGOS FINANCEIROS						9,219.00		9,219.00
- ENCARGOS DIVERSOS						110,214.00		110,214.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
. Imobilizações Corpóreas						6,597.00	6,597.00	6,597.00
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						4,079,017.00		4,079,017.00
總額								
- Totais	753,928.00	20,560,746.00	334,822.00	236,429.00	13,285,650.00	6,027,415.00	35,178,172.00	41,198,990.00

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	402,169.00	17,443,493.00	-	134,020.00	7,895,016.00		25,874,698.00	
. De Resseguro Aceite	-	167,041.00	490,310.00	-	33,487.00		690,838.00	26,565,536.00
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	117,416.00	4,355,806.00	-	36,568.00	2,490,289.00		7,000,079.00	
- Indemnizações	63,709.00	(6,114.00)	-	-	1,103,355.00		1,160,950.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	-	429,990.00	-	-	531,504.00		961,494.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	171,841.00	1,868,345.00	-	40,385.00	2,896,114.00		4,976,685.00	14,099,208.00
. De Resseguro Aceite								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	40,708.00	-	-	18,388.00		59,096.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	-	310.00	-	-	7,705.00		8,015.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	3,150.00	-	-	-		3,150.00	70,261.00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	97,502.00	-	-	48,669.00	-		146,171.00	146,171.00
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros						317,814.00	317,814.00	317,814.00
總額								
- Totais	852,637.00	24,302,729.00	490,310.00	259,642.00	14,975,858.00	317,814.00		41,198,990.00

## Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2015

Patacas

- Prejuízo							
. De resultados extraordinários do exercício			23,151.00		- Lucro		
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos			391,583.00		. De exploração		4,079,017.00
- Resultados líquidos (lucro final)			3,664,283.00				
Total			4,079,017.00		Total		4,079,017.00

Conselho de Administração

Benjamin Carey

Doug White

Geard Sitaramayya

Administrador

Presidente

Administrador

**Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas****Para os Accionistas do ACE Seguradora S.A.  
(Constituído em Macau como sociedade anónima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do ACE Seguradora, S.A. (a Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2015 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 12 de Abril de 2016.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2015, e a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Tsang Cheong Wai*

Auditor de contas

*PricewaterhouseCoopers*

Macau, aos 3 de Julho de 2016.

**ACE SEGURADORA, S.A.****Relatório do Conselho de Administração**

Esta seguradora tem como objeto social a efetivação de seguros dos ramos gerais, nomeadamente seguros de acidentes pessoais, incêndio, de veículos e de acidentes de trabalho etc.

No exercício de 2015 os prémios brutos processados foram de MOP 26,565,536 (2014: MOP 27,896,685), e as despesas gerais foram de MOP 1,822,368 (2014: MOP\$1,777,597). Em 2015, a Sociedade obteve o lucro líquido de MOP\$3,664,283 (em 2014: MOP 2,506,772).

**Proposta respeitante ao resultado apurado**

De acordo com a legislação vigente na Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos Estatutos desta Sociedade, o Conselho de Administração tem a honra de submeter à aprovação da Assembleia Geral, na sua sessão anual, a proposta para a transferência do resultado positivo registado no exercício findo em 31 de Dezembro de 2015, no montante de MOP\$3,664,283 para:

- Reserva legal (20% do lucro líquido) MOP 732,857
- Resultados transitados, o remanescente de MOP 2,931,426

O Conselho de Administração

12 de Abril de 2016.

**Titulares de acções com número superior a 5% do capital social ou instituições com participação de capital superior a 5% do seu próprio capital**

Não aplicável

**Órgãos Sociais da ACE Seguradora, S.A.**

Mesa da Assembleia Geral:

ACE INA INTERNATIONAL HOLDINGS LTD. (Presidente)

ACE INA OVERSEAS HOLDINGS INC. (Secretária)

Douglas Gregor White

Conselho de Administração:

Douglas Gregor White (Presidente)

Gerard Mario Sitaramayya (Administrador)

Benjamin Arther Carey (Administrador)

Gerente:

Leung Hau Yee

Fiscal único:

Fernando Manuel da Conceição Reisinho

Secretário da Sociedade:

Nuno Farinha Simões

Accionista principal:

ACE INA INTERNATIONAL HOLDINGS, LTD., com 14,991 acções, representando 99,94% do capital.

**Relatório e parecer do fiscal único**

Aos Accionistas da

ACE Seguradora, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos da ACE Seguradora, S. A., do ramo não-vida (“ACE”), o Fiscal Único emite relatório sobre a sua acção fiscalizadora e vem dar parecer sobre os documentos de relato financeiro, sobre o relatório e a proposta de aplicação dos resultados do Conselho de Administração, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015.

O Fiscal Único verificou as transacções e a gestão da Seguradora durante o ano de 2015. As suas competências incluem a supervisão da gestão da Seguradora; o exame dos livros e registos e sua actualização; a verificação dos activos; a análise dos critérios contabilísticos e o respectivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Fiscal Único analisou a informação contabilística preparada pela Seguradora durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias.

Analisou também o relatório e a opinião emitida pelo auditor independente “PricewaterhouseCoopers”, datado de 12 de Abril de 2016, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro da Seguradora, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015.

Obteve todas as informações e explicações consideradas necessárias as suas verificações e, com base no trabalho efectuado, é sua opinião de que:

- (a) Os documentos de relato financeiro e o relatório apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fielmente a situação financeira da Seguradora em 31 de Dezembro 2015 e estão elaborados em conformidade com as disposições legais e regulamentares da actividade seguradora, bem como, o estabelecido nos estatutos da Seguradora;
- (b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adoptadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro, foram os apropriados atendendo às circunstâncias;
- (c) Concorda com a proposta de aplicação de resultados, apresentada pelo Conselho de Administração.

Opinião

Em conclusão, é sua opinião de que os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015, bem como o relatório e a proposta de aplicação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral de Accionistas.

Macau, aos 14 de Abril de 2016.

O Fiscal Único

*da Conceição Reisinho, Fernando Manuel*

Macau Auditor Registado n.º 0186

**港澳飛翼船有限公司**  
**資產負債表於二零一五年十二月三十一日**

	港幣
<b>非流動資產</b>	
物業、機器及設備	44,692,477
聯營公司	3,407,107
其他非流動資產	140,000
	48,239,584
<b>流動資產</b>	
貿易及其他應收帳款、已付按金及預付款項	14,905,329
應收同系附屬公司	50,161,997
現金及銀行結餘	11,561,189
	76,628,515
<b>總資產</b>	124,868,099
<b>流動負債</b>	
貿易及其他應付賬款及應計款項	59,146,599
應付稅項	3,489,519
	62,636,118
<b>總資產減流動負債淨值</b>	62,231,981
<b>非流動負債</b>	
遞延稅項負債	905,883
<b>資產淨值</b>	61,326,098
<b>權益</b>	
股本	10,000,000
儲備	39,000,000
保留溢利	12,326,098
—前期結轉	(38,884,882)
—本期	51,210,980
<b>權益總值</b>	61,326,098

### 業績報告

受到周邊地區貨幣貶值及放寬內地旅遊簽證，內地經濟增長減速令內地旅客消費模式轉變等因素影響，公司經營多條包括澳門往來香港港澳碼頭之航線，客量均錄得下跌，其中澳門往來香港赤鱗角機場航線更受到香港機場管理局因應香港國際機場第三條跑道興建工程而實施的管制措施，包括航速和航道調度等所影響，幸受惠於油價大幅回落，全年盈利仍得以保持。

我司於二零一五年十月成功獲香港政府批給屯門客運碼頭的管理及營運權，致力為區內打造無縫的交通網絡；配合澳門發展為休閒旅遊中心的方向，船公司將不斷優化服務質素及船隊裝備，為打造澳門成為世界級的休閒中心作出貢獻。

公司董事 何超瓊

二零一六年五月三十日

### 摘要財務報表的獨立核數師報告

**致港澳飛翼船務有限公司全體股東**  
 （於香港註冊成立的有限公司）

港澳飛翼船務有限公司（「貴公司」）截至二零一五年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審核財務報表。摘要財務報表由二零一五年十二月三十一日的資產負債表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴公司截至二零一五年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一六年五月三十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一五年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一六年五月三十日

**Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited**  
**balanço em 31 de Dezembro de 2015**

	HK \$
<b>Activos não correntes</b>	
Activos fixos tangíveis	44,692,477
Associada	3,407,107
Outros activos não correntes	140,000
	48,239,584
<b>Activos correntes</b>	
Dívidas a receber, depósitos e pré-pagamentos	14,905,329
Dívida a uma subsidiária	50,161,997
Caixa e depósitos bancários	11,561,189
	76,628,515
<b>Total dos activos</b>	124,868,099
<b>Passivos correntes</b>	
Dívidas a pagar e acréscimos	59,146,599
Provisão para imposto s/o rendimento	3,489,519
	62,636,118
<b>Total dos activos menos passivos correntes</b>	62,231,981
<b>Passivos não correntes</b>	
Passivos por impostos diferidos	905,883
<b>Activo líquido</b>	61,326,098
<b>Capitais próprios</b>	
Capital social	10,000,000
Reservas	39,000,000
Resultados acumulados	12,326,098
– Transitados	(38,884,882)
– Do exercício	51,210,980
<b>Total dos capitais próprios</b>	61,326,098

**Relatório de Desempenho**

Devido à desvalorização da moeda nas regiões vizinhas, ao afrouxamento das restrições de concessão de vistos a visitantes do Interior da China e à alteração dos padrões de consumo dos últimos devido à desaceleração do crescimento económico no Interior da China, a companhia verificou um decréscimo no volume de passageiros em várias rotas, incluindo na rota entre o Terminal Marítimo de Macau e Hong Kong. A rota entre Macau e o Aeroporto Chek Lap Kok de Hong Kong sofreu o impacto das medidas de controlo implementadas pela Airport Authority Hong Kong devido à construção de uma terceira pista no Aeroporto Internacional de Hong Kong, as quais afectaram a velocidade dos ferries e o controlo do tráfego marítimo. A companhia beneficiou, no entanto, da queda significativa dos preços dos combustíveis, permitindo assim a manutenção dos lucros anuais.

Em Outubro de 2015, o governo de Hong Kong concedeu à nossa companhia o direito de gestão e operação de serviços de transporte de passageiros do Terminal Marítimo de Tuen Mun, com vista à criação de uma rede de transportes integrada na região. Em linha com o desenvolvimento de Macau como centro de lazer e turismo, a companhia continuará a envidar esforços para otimizar a qualidade dos serviços prestados e dos equipamentos da sua frota, no sentido de contribuir para o estabelecimento de Macau como centro de lazer de nível mundial.

A Directora da Companhia, Ho Chiu King Pansy Catilina.

Aos 30 de Maio de 2016.

**Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas****Para os Sócios da Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited**

(constituída em Hong Kong com responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited (a “Sociedade”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2015, são da responsabilidade da Gerência da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto sócios, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre essas demonstrações financeiras no relatório datado de 30 de Maio de 2016.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2015, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 30 de Maio de 2016.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)



## 德高(澳門)有限公司

(根據8月12日第14/96/M號法律第1條第1款之公告)

## 資產負債表

二零一五年十二月三十一日

	澳門元
<b>資產</b>	
<b>非流動資產</b>	
物業、機器及設備	6,159,898
未完成資產	3,881,753
<b>非流動資產總值</b>	<u>10,041,651</u>
<b>流動資產</b>	
存貨	74,180
應收股東款項	21,324,015
應收關聯公司款項	4,043,457
應收賬款	12,965,025
預付費用及按金	482,290
現金及銀行存款	2,609,660
<b>流動資產總值</b>	<u>41,498,627</u>
<b>資產總值</b>	<u><u>51,540,278</u></u>
<b>權益及負債</b>	
<b>權益</b>	
股本	1,000,000
法定儲備	500,000
累積損益	15,404,133
<b>權益總值</b>	<u>16,904,133</u>
<b>負債</b>	
<b>流動負債</b>	
應付賬款	6,092,663
所得稅備用金	1,384,971
應付關聯公司款項	22,734,893
應付股東款項	4,423,618
<b>流動負債總值</b>	<u>34,636,145</u>
<b>權益及負債總值</b>	<u><u>51,540,278</u></u>

## 董事會報告書

董事會謹將二零一五年十二月三十一日年度報告及公司帳目呈覽。

公司年中沒有改變業務，主要從事廣告服務。公司的財務狀況及業績載於隨附之年度帳目；年度純利為澳門幣10,377,848元、年結日資本淨值為澳門幣16,904,133元。

二零一六年三月二十三日承董事會命

常務董事

Yoann Frédéric El Jaouhari

董事

Juliette Cécile Marie Vigier Mouchonnet

## 摘要財務報表之獨立核數報告

致 德高（澳門）有限公司全體股東：  
（於澳門註冊成立之有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了德高（澳門）有限公司二零一五年度的財務報表，並已於二零一六年三月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一五年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解德高（澳門）有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

何美華  
註冊核數師  
何美華會計師事務所

二零一六年三月二十三日，於澳門

## JCDECAUX (MACAU), LIMITADA

(Publicações ao abrigo do n.º 1 do Artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto)

## Balança em 31 de Dezembro de 2015

	MOP
<b>Activos</b>	
<b>Activos não-correntes</b>	
Activos fixos tangíveis	6,159,898
Imobilizações em curso	3,881,753
<b>Total dos activos não-correntes</b>	<u>10,041,651</u>
<b>Activos correntes</b>	
Inventários	74,180
Dívidas de accionista	21,324,015
Dívidas de companhias relacionadas	4,043,457
Dívidas a receber comerciais	12,965,025
Despesas antecipadas e depósitos	482,290
Balanço da caixa e do banco	2,609,660
<b>Total dos activos correntes</b>	<u>41,498,627</u>
<b>Total dos activos</b>	<u><u>51,540,278</u></u>
<b>Capitais próprios e passivos</b>	
<b>Capitais próprios</b>	
Capital	1,000,000
Reserva legal	500,000
Resultados acumulados transitados	15,404,133
<b>Total dos capitais próprios</b>	<u>16,904,133</u>
<b>Passivos</b>	
<b>Passivos correntes</b>	
Dívidas a pagar comerciais	6,092,663
Provisões para imposto sobre o rendimento	1,384,971
Dívidas de companhias relacionadas	22,734,893
Dívida de accionista	4,423,618
<b>Total dos passivos corrente</b>	<u>34,636,145</u>
<b>Total dos capitais próprios e passivos</b>	<u><u>51,540,278</u></u>

**Relatório do Conselho de Administração**

O Conselho de Administração vem apresentar o relatório e contas da Companhia do exercício findo em 31 de Dezembro de 2015.

Não houve mudança na natureza das principais actividades da Companhia, que continuaram a ser relativas a publicidade. A situação económica e resultados estão expressos nas contas anuais anexas, tendo o Resultado Líquido atingido MOP 10,377,848 e a Situação Líquida MOP 16,904,133.

Pelo Conselho de Administração, 23 de Março de 2016.

Administrador Executivo                      Administrador

*Yoann Frédéric El Jaouhari*                      *Juliette Cécile Marie Vigier Mouchonnet*

**Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

Para os accionistas da JCDecaux (Macau), Limitada  
(Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da JCDecaux (Macau), Limitada relativas ao ano 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 23 de Março de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas an ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Ho Mei Va*

Auditor de Contas

HMV & Associados – Sociedade de Auditores

Macau, 23 de Março de 2016.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

**遠東水翼船務有限公司**  
**資產負債表**  
二零一五年十二月三十一日

澳門元

<b>資產</b>	
<b>非流動資產</b>	
機器及設備	6,022,063
<b>非流動資產總值</b>	<u>6,022,063</u>
<b>流動資產</b>	
應收關聯公司款項	48,087,059
應收賬款	13,417,662
預付費用及按金	2,381,364
現金及銀行存款	27,294,310
<b>流動資產總值</b>	<u>91,180,395</u>
<b>資產總值</b>	<u><u>97,202,458</u></u>
<b>權益及負債</b>	
<b>權益</b>	
股本	100,000
法定儲備	50,000
累積損益滾存	69,108,934
<b>權益總值</b>	<u>69,258,934</u>
<b>負債</b>	
<b>流動負債</b>	
預收收益	146,226
其他應付款項	19,088,120
所得補充稅備用金	8,709,178
<b>流動負債總值</b>	<u>27,943,524</u>
<b>權益及負債總值</b>	<u><u>97,202,458</u></u>

**業績報告**

公司經營往來澳門至香港港澳碼頭之航線，客量年內輕微下跌，但受惠於油價大幅回落及有效的收益管理，全年盈利得以增長。預期來年客量仍受到周邊地區競爭及內地旅客消費模式轉變等經濟因素影響。

公司將繼續努力加強宣傳、優化服務質素及船隊裝備、控制成本及提高營運效率，為打造澳門成為世界級的休閒中心作出貢獻。

公司董事 何超瓊

二零一六年三月三日

**摘要財務報表之獨立核數師報告**

致 遠東水翼船務有限公司全體股東：  
(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師已按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了遠東水翼船務有限公司截至二零一五年十二月三十一日止年度財務報表，並於二零一六年三月三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面均與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該公司於二零一五年十二月三十一日的財政狀況，摘要財務報表應與上述經審核財務報表一併參閱。

何美華  
註冊核數師  
何美華會計師事務所

澳門，二零一六年三月三日

**FAR EAST HIDROFOIL COMPANHIA LIMITADA**  
**Balanço em 31 de Dezembro de 2015**

	MOP
<b>Activos</b>	
<b>Activos não-correntes</b>	
Activos fixos tangíveis	6,022,063
<b>Total dos activos não-correntes</b>	6,022,063
<b>Activos correntes</b>	
Dívidas de sociedades relacionadas	48,087,059
Dívidas a receber comerciais	13,417,662
Despesas antecipadas e depósitos	2,381,364
Balanço da caixa e do banco	27,294,310
<b>Total dos activos correntes</b>	91,180,395
<b>Total dos activos</b>	97,202,458
<b>Capitais próprios e passivos</b>	
<b>Capitais próprios</b>	
Capital	100 000
Reserva legal	50 000
Resultados acumulados transitados	69,108,934
<b>Total dos capitais próprios</b>	69,258,934
<b>Passivos</b>	
<b>Passivos correntes</b>	
Receitas antecipadas	146,226
Outros credores	19,088,120
Provisões para imposto sobre o rendimento	8,709,178
<b>Total dos passivos correntes</b>	27,943,524
<b>Total dos capitais próprios e passivos</b>	97,202,458

**Relatório de desempenho**

Ao longo do ano, a companhia verificou um ligeiro decréscimo no volume de passageiros na rota entre o Terminal Marítimo de Macau e Hong Kong, tendo, no entanto, beneficiado da queda significativa dos preços dos combustíveis e de uma gestão eficiente das receitas, resultando num aumento dos lucros anuais. Para o próximo ano, prevê-se que o volume de passageiros continuará a ser afectado pela concorrência proveniente das regiões vizinhas, bem como pela alteração dos padrões de consumo dos visitantes do Interior da China, entre outros factores económicos.

A companhia continuará a envidar esforços para reforçar a divulgação, otimizar a qualidade dos serviços prestados e dos equipamentos da sua frota, controlar os custos e melhorar a sua eficiência operacional, no sentido de contribuir para o estabelecimento de Macau como centro de lazer de nível mundial.

A Directora da Companhia, *Ho Chiu King Pansy Catilina*.

Aos 3 de Março de 2016.

**Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

Para os Accionistas da Far East Hidrofoil Companhia, Limitada  
(Sociedade por quotas registada em Macau)

Examinámos as demonstrações financeiras da Far East Hidrofoil Companhia, Limitada referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2015 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos nossa sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 3 de Março de 2016.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2015, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

*Ho Mei Va*

Auditor de Contas

HMV & Associados — Sociedade de Auditores

Macau, aos 3 de Março de 2016.

(是項刊登費用為 \$4,815.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 815,00)

**澳門屠宰場有限公司**  
**資產負債表**  
**截至二零一五年十二月三十一日**

澳門元

資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	<u>\$35,344,428.00</u>
流動資產	
應收賬款	\$1,144,974.00
預收款項、按金及其他應收款項	\$721,261.00
現金及銀行存款	<u>\$21,893,911.00</u>
流動資產總值	<u>\$23,760,146.00</u>
資產總值	<u>\$59,104,574.00</u>
權益及負債	
股東權益	
註冊資本	\$40,000,000.00
重估儲備	\$38,047,022.00
累積損益	<u>(\$19,789,667.00)</u>
	<u>\$58,257,355.00</u>
流動負債	
應付賬款	\$265,391.00
應付費用及其他應付款項	\$375,556.00
所得稅備用金	<u>\$206,272.00</u>
流動負債總值	<u>\$847,219.00</u>
權益及負債總值	<u>\$59,104,574.00</u>

**MATADOURO DE MACAU, S.A.R.L.****Balanço****Até 31 de Dezembro de 2015**

Patacas

Activo	
Activo não corrente	
Propriedades, maquinaria e equipamento	<u>\$35,344,428.00</u>
Activo corrente	
Contas a receber	\$1,144,974.00
Contas antecipadas, depósitos e outras contas a receber	\$721,261.00
Caixa e depósitos bancários	<u>\$21,893,911.00</u>
Total do activo corrente	<u>\$23,760,146.00</u>
Total do activo	<u>\$59,104,574.00</u>
Capital próprio e passivo	
Capital próprio	
Capital social	\$40,000,000.00
Reservas de reavaliação	\$38,047,022.00
Resultados acumulados	<u>(\$19,789,667.00)</u>
	<u>\$58,257,355.00</u>
Passivo corrente	
Contas a pagar	\$265,391.00
Custos a pagar e outras contas a pagar	\$375,556.00
Imposto Complementar de Rendimentos	<u>\$206,272.00</u>
Total do passivo corrente	<u>\$847,219.00</u>
Total do capital próprio e do passivo	<u>\$59,104,574.00</u>

**二零一五年度  
行政管理機關報告**

澳門屠場有限公司於二零一五年收入方面錄得澳門幣貳仟零伍拾貳萬玖仟肆佰柒拾元零壹角陸分 (MOP20,529,470.16)。在支出方面，錄得澳門幣貳仟零壹拾伍萬玖仟柒佰柒拾捌元伍角玖分 (MOP20,159,778.59)。全年總結稅後盈利為澳門幣貳拾叁萬陸仟零伍拾玖元伍角柒分 (MOP236,059.57)。

而未來的日子裡，董事會將會竭盡所能，繼續努力監察屠宰場公司的情况，並盡量在開源和節流方面著手，務求帶領屠宰場公司跳出結構性虧損的情况，讓屠場公司在逆勢中穩存。

董事會代表

二零一六年三月十七日

**Ano de 2015  
Relatório do Conselho de Administração**

Em 2015, o Matadouro de Macau, S.A.R.L., registou receitas de vinte milhões, quinhentas e vinte e nove mil, quatrocentas e setenta patacas e dezasseis avos (MOP20,529,470.16). Em relação às despesas registaram-se vinte milhões, cento e cinquenta e nove mil, setecentas e setenta e oito patacas e cinquenta e nove avos (MOP20,159,778.59). O lucro líquido total é de duzentas e trinta e seis mil, cinquenta e nove patacas e cinquenta e sete avos (MOP236,059.57).

Futuramente, o Conselho de Administração irá esforçar-se por fazer o melhor possível para continuar a reforçar a sua capacidade de fiscalização da situação do Matadouro de Macau, S.A.R.L., quer na procura de mais formas de rentabilizar a sua actividade, quer na diminuição dos gastos, a fim de deixar de registar perdas estruturais e para que possa sobreviver a situações mais adversas.

Representante do Conselho de Administração

Macau, aos 17 de Março de 2016.

**二零一五年度  
監事會意見書**

澳門屠宰場有限公司(『公司』)的董事會已向本監事會提交了公司二零一五年度財務報告、外部核數師鄧添核數師之審核報告及董事局之年度報告以作審核。

本監事會已按照公司章程規定，分析及審查該年度公司之財務報告及賬目，並了解公司於年度之運作情況及有關制度。本監事會認為該財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。再者，其外部核數師審核報告已表明公司之財務報告在所有要項上公正地反映了公司於二零一五年十二月三十一日之財務狀況。

基於此，本監事會建議股東批准下列文件：

1. 公司二零一五年度之財務報告；
2. 董事局年度報告；及
3. 外部核數師審核報告。

監事會：

主席：吳秀虹

副主席：李世忠

委員：何美華

二零一六年三月十八日

**Ano de 2015  
Parecer do Conselho Fiscal**

O Conselho de Administração do Matadouro de Macau, S.A.R.L. (Sociedade) entregou o Relatório Financeiro de 2015, o Relatório de Examinação do auditor de contas externo, Tang Tim, e o Relatório Anual do Conselho de Administração ao Conselho Fiscal para apreciação.

Este Conselho Fiscal, nos termos dos Estatutos desta Sociedade, analisou e examinou o Relatório Financeiro e as contas da Sociedade e compreendeu a situação do funcionamento e os respectivos regimes. Este Conselho Fiscal considera que este Relatório mostra adequadamente todas as informações de contas e o estado financeiro da Sociedade. Além disso, o Relatório de Examinação do auditor externo já exprimiu que, em todos os pontos importantes do Relatório Financeiro da Sociedade, se demonstra o estado financeiro no dia 31 de Dezembro de 2015 desta Sociedade.



Nestes termos, o presente Conselho Fiscal vai propor aos sócios a aprovação dos seguintes documentos:

1. Relatório Financeiro de 2015 da Sociedade;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração, e
3. Relatório de Examinação do auditor externo.

Conselho Fiscal

Presidente: *Ung Sau Hong*.

Vice-presidente: *Li Shizhong*.

Membro: *Ho Mei Va*.

Macau, aos 18 de Março de 2016.

(是項刊登費用為 \$4,815.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 815,00)

## 澳門新時代公共汽車股份有限公司

## 資產負債表

於2015年12月31日

	澳門幣
<b>非流動資產</b>	
專營項目相關資產	107,794,623
專營項目相關資產——在建工程	17,081,858
預付專營項目相關資產購置款	1,965,455
遞延所得稅資產	1,185,999
	<u>128,027,935</u>
<b>流動資產</b>	
存貨	2,227,367
應收及其他應收款	94,016,214
現金及現金等價物	11,122,936
	<u>107,366,517</u>
<b>流動負債</b>	
應付及其他應付款	34,241,450
應付股東短期借款	30,000,000
所得稅備用金	3,538,616
	<u>67,780,066</u>
<b>流動資產淨值</b>	<u>39,586,451</u>
<b>非流動負債</b>	
應付員工離職福利金	9,883,326
應付股東長期借款	96,000,000
	<u>105,883,326</u>
<b>資產淨值</b>	<u>61,731,060</u>
<b>股本及儲備</b>	
股本	50,000,000
未分配利潤	11,731,060
權益	<u>61,731,060</u>

## 董事會報告書摘要

根據本澳現行法律及澳門新時代公共汽車股份有限公司(以下簡稱新時代)章程之規定,將2015年經營年度業務報告及帳目提交本董事會審議及表決。2015年裡,董事會及經理委員會遵循股東大會作出的指示,進行了以下幾項工作,謹報告如下:

1. 2015年,新時代公司新增了71X路線澳門大學至氹仔及MT5路線湖畔大廈至皇朝兩條巴士路線,共經營33條巴士路線,佔澳門巴士路線總數的44%,日均總班次同比增加19%,日載客運量同比增加12%。在車輛更新方面,今年再投資約澳門幣2,000萬元,新增20台12米低地台大巴及5台日本小巴,合共25台新巴士,巴士數量增加至305台,加強公司運載能力。

2. 新時代公司為了提高服務質素和改善員工工作環境,於2015年更新所有舊巴士車廂內監控設備,對巴士車廂內設備作多項人性化改造,如下車燈、扶手欄、投幣箱和座椅等等,建立安全標準化體系和聘用安全專家加強隱患預防和檢測工作,以提供安全穩健的公交服務,車場建造臨時辦公室及休息室等簡易房和設備,更新各總站更亭及設備,增設員工考勤系統以優化管理工作,持續優化總台與各站站長使用的無線電對講機全數碼式手動系統及GPS智能公交管理系統,更新兩台客貨車及添置錢房使用的全自動數銀機等等,資產投資總額約澳門幣360萬元。

3. 公司因應手機互聯網發展趨勢強大,推出免費的智能手機應用程式「澳門公共巴士」微信號,提供「路線查詢」、「站點查詢」及「改道消息」等資訊,讓市民可透過手機查看新時代和澳巴所有巴士線路的站點內最近兩台巴士的實時到站情況和相關巴士資訊,方便公眾出行前做好準備。此外,新時代公司為建立平安和諧企業文化,通過開展「微笑服務周」活動、拍攝車長的一天生活並在澳廣視播放,同時邀請澳門社會各界人士協助拍攝乘車安全教育短片等,在公司微信號和車廂內廣泛播放,向公眾宣傳乘車安全文化。

4. 關於員工薪酬調整及員工福利方面，自2015年1月1日起，所有員工薪酬約增10%。此外，公司為加強員工之間凝聚力及提升員工士氣，公司組織員工與家屬天半旅行團及定期為員工舉行生日聚會，大家一同慶祝生日、拍拍照，以歡樂笑聲舒緩緊張的工作壓力。公司在車場新增理髮室，為全體員工提供免費理髮服務，令員工感到非常方便及舒適，而且員工還可在指定地點，以優惠價格購買新鮮蔬菜和凍肉，讓員工對公司更有歸屬感。

5. 2015上半年澳門公共巴士服務評鑑結果，新時代得分為75.4分，評分較去年70.5分有顯著進步，總分排名躍升第二位，主要在基本班次管理、路線變動通告、車輛資訊、車輛故障率、肇事率、報表提送、客訴管道、客訴處理時效及乘客滿意度等指標的得分較上一期增幅較大，公司亦已訂立2016年之巴士服務評鑑得分爭取達至77-80分為目標。

6. 持續加強對車長及前線工作人員的安全和服務質素提升的培訓工作。

2015年度由於再新增兩條巴士路線收入，以及2015年燃油價格每公升澳門元11.69較去年下跌13%，使燃油費用成本下降，故2015年度營運結果，錄得稅後利潤為澳門幣13,186,745元。董事會建議將該盈餘全數結轉下年度。

董事會謹向所有直接或間接支持本公司的人士深表謝意，更感謝全體員工們的努力。本公司將儘力為廣大市民提供更好的公交服務。

董事會代表 方立群

二零一六年三月三十一日於澳門

### 摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門新時代公共汽車股份有限公司全體股東：  
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門新時代公共汽車股份有限公司二零一五年度的財務報表，並已於二零一六年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一五年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門新時代公共汽車股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一六年三月三十一日，於澳門

### Macau Nova Era de Autocarros Públicos, S.A.

#### Balanço Em 31/12/2015

	<u>MOP</u>
<b>Activos não correntes</b>	
Activos relativos aos serviços exclusivos	107 794 623
Activos relativos aos serviços exclusivos – em construção	17 081 858
Adiantamento para aquisição dos activos relativos aos serviços exclusivos	1 965 455
Activos por impostos diferidos	1 185 999
	<u>128 027 935</u>

<b>Activos correntes</b>	
Mercadorias armazenadas	2 227 367
Quantias e outras por cobrar	94 016 214
Numerário e/ou activos equivalentes a numerário	11 122 936
	<u>107 366 517</u>
<b>Passivos correntes</b>	
Quantias e outras por pagar	34 241 450
Empréstimo de accionistas de curto prazo por pagar	30 000 000
Provisão p/ imposto s/ rendimento	3 538 616
	<u>67 780 066</u>
<b>Valor líquido de activos correntes</b>	<u>39 586 451</u>
<b>Passivos não correntes</b>	
Previdência por desligação do serviço a pagar ao pessoal	9 883 326
Empréstimo de accionistas de longo prazo por pagar	96 000 000
	<u>61 731 060</u>
<b>Valor líquido de activos</b>	<u>61 731 060</u>
<b>Capital social e reserva</b>	
Capital social	50 000 000
Lucros não distribuídos	11 731 060
<b>Capital próprio</b>	<u>61 731 060</u>

#### Síntese do relatório do conselho de administração

Conforme a legislação em vigor na RAEM e os Estatutos da Macau Nova Era de Autocarros Públicos, S.A. (designada Nova Era), apresenta-se o relatório de exercício do ano fiscal de 2015 e as contas do Conselho de Administração, a fim de serem apreciados e votados. Em 2015, segundo as instruções da Assembleia Geral de Accionistas, o Conselho de Administração e a Comissão de Gerência realizaram vários trabalhos, designadamente:

1. Em 2015, a Nova Era aumentou mais duas carreiras de autocarro, nomeadamente, a carreira n.º 71X (Universidade de Macau – Tai-pa) e a carreira n.º MT5 (Edifício do Lago – N.A.P.E). E no total, a Nova Era explora 33 carreiras, ou seja, 44% das carreiras em Macau. Aliás, face ao ano anterior, a frequência total diária de autocarros aumentou 19% e o movimento diário de passageiros transportados aumentou 12%. Na renovação de veículos, far-se-á neste ano um investimento, por volta de 20 milhões de Patacas, para comprar 25 autocarros novos, isto é, 20 autocarros de grande porte com piso baixo e 5 autocarros japoneses de pequeno porte, assim, o número total de autocarros atingirá a 305 e, com isso, reforçar-se a nossa capacidade de transporte.

2. Para melhorar a qualidade de serviço e o ambiente de trabalho do pessoal, em 2015, a Nova Era renovou os equipamentos de monitorização de todos os autocarros velhos, realizou várias transformações humanizadas aos equipamentos dos autocarros, bem como lâmpadas para pedir paragem, corrimões, caixas-mealheiro, bancos, entre outros, criou um sistema padrão de segurança e contratou os especialistas de segurança para reforçar os trabalhos correspondente às prevenções de risco e às inspecções, os quais visam oferecer um serviço de transporte público seguro e estável, construiu as instalações e os equipamentos como escritórios temporários, salas de descanso, entre outros, renovou os quiosques e os equipamentos das terminais, estabeleceu um sistema de assiduidade do pessoal para melhorar a correspondente gestão, tem optimizado o sistema manual digital de transmissor portátil por rádio para a comunicação directa entre a estação principal de controlo e os chefes das terminais e o sistema de administração de autocarros por GPS, renovou dois automóveis mistos, comprou vários contadores de notas para serem usados na contabilidade, entre outros. Os investimentos acima referidos orçaram à volta de 3,6 milhões de Patacas.

3. Devido ao desenvolvimento rápido da Internet de telemóveis, a Nova Era criou uma conta de “Autocarros de Macau” em Wechat para indicar as informações respeitantes a “informações de carreira”, “informações de paragem”, “alterações de trânsito”, entre outras, fazendo com que os cidadãos possam obter, através dos seus telemóveis, as situações actuais das paragens que estão nas carreiras da Nova Era ou TCM. Com base nessas informações, os cidadãos podem saber quando é que os dois próximos autocarros vão chegar, bem como outras informações, e tudo isso visa dar-lhes uma sensação de conforto. Além disso, para construir uma cultura corporativa segura e harmoniosa, a Nova Era organizou uma “Semana de Serviços com Sorriso” e fez um vídeo sobre a vida quotidiana do condutor para ser transmitido na Teledifusão de Macau. Ao mesmo tempo, a Nova Era convidou pessoas de diversos sectores de Macau para a ajudar a fazer um vídeo educativo sobre os conhecimentos seguros de apanhar autocarros. Esse vídeo é reproduzido amplamente na conta de Wechat da Nova Era e nos seus autocarros, a fim de divulgar ao público uma cultura de apanhar os autocarros com segurança.

4. Relativamente ao ajustamento de salários do pessoal e aos seus benefícios, a partir de 1 de Janeiro de 2015, a Nova Era aumentou os salários do pessoal em cerca de 10%, e para consolidar a coesão entre os empregados e elevar o seu moral, a Nova Era organizou uma viagem de um dia e meio para o pessoal e as suas famílias, fazendo festas de aniversário para os empregados, para que eles possam celebrar conjuntamente os aniversários, tirando fotografias e sorrindo, com vista a isso poder aliviar as suas pressões no trabalho. A Nova Era ainda abriu uma barbearia no seu parque de estacionamento para oferecer aos empregados um serviços grátis de barbeiro, o qual lhes pode trazer um sentimento conveniente e confortável, além disso, os empregados podem comprar carne refrigerada e legumes a preço preferencial nos locais designados, e tudo isso faz com que os empregados tenham mais fidelidade.

5. Segundo o resultado da avaliação dos serviços no primeiro semestre de 2015, a Nova Era obteve uma nota de 75,4, a qual é um progresso significativo quando comparada com a nota de 70,5 do ano anterior, e com base nessa nota, a Nova Era conseguiu ocupar o segundo lugar na avaliação. De facto, isso depende principalmente dos variados progressos, tal como a gestão da frequência básica de autocarros, os avisos sobre as alterações de carreiras, as informações de veículos, a função de risco de veículos, a taxa de acidentes, as entregas das demonstrações, as vias das reclamações dos clientes, a eficiência no tratamento das reclamações dos clientes, a satisfação dos passageiros, entre outros, e nos quais a Nova Era obtém uma nota melhor do que a última vez. Inclusivamente, a Nova Era tem como meta elevar a sua nota de avaliação para 77 – 80.

6. A Nova Era vai continuar a reforçar a formação dos condutores e dos trabalhadores de balcão, a fim de elevar as suas qualidades em segurança e serviços.

Devido ao rendimento correspondente às duas carreiras aumentadas em 2015, bem como ao preço de petróleo de 2015 que desceu 13% face ao ano anterior, o qual diminuiu para MOP\$11,69 por litro e fez com que as despesas com o combustível descessem, o resultado operacional de 2015 obteve um lucro líquido depois do imposto de MOP\$13.186.745. Além do mais, o Conselho de Administração decidiu transitar totalmente o resultado acima referido para o próximo exercício.

O Conselho de Administração agradece a todos os que têm apoiado directa ou indirectamente a Nova Era, designadamente ao pessoal, por todo o seu esforço. A Nova Era vai continuar a oferecer um melhor serviço aos cidadãos.

O Representante do Conselho de Administração

*Fang Liqun*

Macau, 31 de Março de 2016.

#### **Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

##### **Para os accionistas da Macau Nova Era de Autocarros Públicos, S.A. (Sociedade anónima incorporado em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Macau Nova Era de Autocarros Públicos, S.A relativas ao ano de 2015 nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 31 de Março de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras auditadas da sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Ieong Lai Kun*, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 31 de Março de 2016.

(是項刊登費用為 \$9,095.00)  
(Custo desta publicação \$ 9 095,00)



# 澳 門 彩 票 有 限 公 司

Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.

澳門彩票有限公司

資產負債表

二零一五年十二月三十一日

澳門元

## 資產

### 非流動資產

有形資產	16,108,514
無形資產	3,396,690
長期投資	309,000,000
	<u>328,505,204</u>

### 流動資產

存貨	114,776
應收賬款和其他應收款	12,366,251
股東及聯號往來賬	196,598
預付款	8,104,145
現金及現金等價物	512,518,556
	<u>533,300,326</u>

### 資產總額

861,805,530

## 權益和負債

### 資本和公積

資本	1,000,000
法定公積	500,000
損益滾存	514,196,462
	<u>515,696,462</u>

### 權益總額

515,696,462

## 負債

### 流動負債

應付賬款和其他應付款	97,420,378
股東及聯號往來賬	246,652,070
短期借款及透支	2,036,620
	<u>346,109,068</u>

### 負債總額

346,109,068

### 權益和負債總額

861,805,530

董事總經理  
吳志誠

財務總監  
黃皓

**2015年度澳門彩票有限公司****業務管理報告**

二零一五年度本公司錄得盈利為澳門幣138,483,000。自一九九八年推出足球彩票及二零零零年推出籃球彩票，公司一直致力推動博彩娛樂化，深受客戶歡迎，實有賴公司全人不斷努力，力求進步。

過去一年，公司秉承以客為本精神，不斷提升服務質素，開拓多元化的體育博彩玩法；同時，繼續投放資源，致力提升資訊科技設施及體育資訊服務；並推出一連串推廣活動，配合靈活貼身的個人化服務，冀以回饋客戶多年來支持。

展望未來，我們將致力拓展不同種類的體育博彩產品，以滿足客戶需求，與時並進，開展更全面的體育博彩服務。

公司紮根澳門，以成為全球最佳之體育博彩公司為發展目標，不斷提升質素。並感謝澳門特區政府多年來的支持，使本公司穩步發展。

董事總經理

吳志誠

二零一六年三月三十一日

**外部核數師意見書之概要**

致：「澳門彩票有限公司」全體股東

本核數師已根據澳門核數準則審核「澳門彩票有限公司」截至二零一五年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零一六年五月二十日就該財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的賬項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該公司於年度間的財務狀況及經營業績，賬項概要應與相關的經審計年度的財務報表一併參閱。

梁雁萍

註冊核數師

京澳會計師事務所

澳門，二零一六年五月二十日

## SLOT – SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.

Balança em 31 de Dezembro de 2015

MOP

**ACTIVOS****Activos Não Correntes**

Activos fixos tangíveis	16,108,514
Activos intangíveis	3,396,690
Investimentos de longo prazo	309,000,000
	<u>328,505,204</u>

**Activos Correntes**

Inventários	114,776
Dívidas a receber comerciais e outras	12,366,251
Accionistas e associadas (c/gerais)	196,598
Pré-pagamentos	8,104,145
Caixa e equivalentes de caixa	512,518,556
	<u>533,300,326</u>

**Total dos Activos**861,805,530**Capitais Próprios e Passivos****Capitais Próprios**

Capitais	1,000,000
Reserva legal	500,000
Resultados transitados	514,196,462
	<u>515,696,462</u>

**Total dos Capitais Próprios**515,696,462**Passivos****Passivos Correntes**

Dívidas a pagar comerciais e outras	97,420,378
Accionistas e associadas (c/gerais)	246,652,070
Empréstimos de curto prazo e descobertos bancários	2,036,620
	<u>346,109,068</u>

**Total dos Passivos**346,109,068**Total dos Capitais Próprios e Passivos**861,805,530O Presidente,  
Ng Chi SingCFO,  
Huang Hao



**SLOT****Relatório anual da gerência 2015**

No ano de 2015 registámos lucros líquidos de MOP138,483,000. Desde que, em 1998 e 2000, respectivamente, lançámos as apostas desportivas no futebol e basquetebol (NBA), a SLOT tem promovido o jogo como uma forma de entretenimento, o que foi bem recebido pelos nossos clientes. A popularidade tem a aumentar aumentado devido ao trabalho de equipa de todos os funcionários, num esforço de contínuo melhoramento para oferecer serviços de excelente qualidade aos nossos clientes.

No ano passado, a SLOT não apenas melhorou a qualidade do serviço, como também diversificou os tipos de apostas desportivas, de acordo com as preferências dos nossos clientes. Entretanto, temos investido metodicamente em novas tecnologias e em serviços de informação desportiva. Uma série de actividades e de serviços personalizados foram lançados para corresponder ao apoio dos nossos clientes ao longo dos anos.

Como perspectivas futuras, continuamos empenhados no aperfeiçoamento e na procura de produtos mais diversificados de apostas desportivas para satisfazer as necessidades dos clientes. Para corresponder às mudanças no mercado, procuramos desenvolver serviços de apostas desportivas mais abrangentes.

A sociedade está sediada em Macau e tem como objectivo tornar-se a melhor empresa de lotarias desportivas no mundo, através da melhoria contínua da qualidade dos serviços prestados. Gostaríamos de agradecer ao Governo de Macau pelo apoio prestado, ao longo destes anos, para o desenvolvimento da nossa empresa.

Macau, aos 31 de Março de 2016.

O Presidente,

*Ng Chi Sing*

**Síntese do parecer dos auditores externos****Aos accionistas da****SLOT – Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.**

Auditámos as demonstrações financeiras da SLOT – SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015, de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas, no relatório de 20 de Maio de 2016.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Companhia e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

*Leong Ngan Peng*

Auditor de Contas

*Keng Ou CPAs*

Macau, 20 de Maio de 2016.

(是項刊登費用為 \$7,490.00)  
(Custo desta publicação \$ 7 490,00)

公司名稱：滙豐人壽保險（國際）有限公司  
澳門分行

資產負債表  
2015年12月31日

澳門幣

資 產	小 計	合 計
-- 無形資產（淨值）		-
-- 有形資產（淨值）		
- 電腦	618,817	
-（攤折金額）	(618,817)	-
-- 財務資產		
- 費用及責任免除		
- 債券	19,446,563	
- 有價證券價值變動	248,491	
- 擔保技術準備金資產 - 自有的		
- 定期存款	188,079,144	
- 有價證券	791,443,606	
- 其他	105,169,805	
- 有價證券價值變動	4,290,745	1,108,678,354
-- 分保公司參與數值準備金		
- 直接業務	9,366,815	9,366,815
-- 分保公司參與賠償準備金		
- 直接業務	139,266	139,266
-- 雜項債務人		
- 同集團附屬公司	-	
- 分保公司（分出）	39,283	
- 投保人	5,744,378	
- 其他	975,319	6,758,980
-- 應收保費	2,007,574	2,007,574
-- 預付費用及預收收益		
- 應收利息	4,755,070	4,755,070
-- 銀行存款		
- 本地貨幣		
- 活期存款	19,237,284	
- 外幣		
- 活期存款	21,628,648	40,865,932
資產總額		1,172,571,991
<b>負 債，資 本 及 盈 餘</b>	<b>小 計</b>	<b>合 計</b>
<b>負 債</b>		
-- 數值準備金		
- 直接業務	983,158,177	
-- 賠償準備金		
- 直接業務	1,023,023	984,181,200
-- 雜項債權人		
- 同集團附屬公司	114,878	
- 分保公司（分出）	188,318	
- 其他	1,257,584	1,560,780
-- 應付佣金		77,844
-- 保單持有人存款基金		65,300,358
-- 預收款項		1,663,016
負債總額		1,052,783,198
<b>資 本 及 盈 餘</b>		
-- 價格變動		
- 有價證券	4,539,236	4,539,236
-- 總行		
- 成立基金	7,500,000	
- 往來帳目	207,186,527	214,686,527
-- 歷年損益滾存		(92,646,229)
-- 損益（除稅後）		(6,790,741)
資本及盈餘總額		119,788,793
負債，資本及盈餘總額		1,172,571,991

## 營業表 (人壽保險公司)

2015年度

澳門幣

借方				
	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	7,560,313		7,560,313	7,560,313
佣金				
直接業務	1,302,020		1,302,020	1,302,020
分保費用				
分出保費	618,114			
數值準備金減少 (分保業務)	3,622,137			
賠償準備金減少 (分保業務)	2,082,571		6,322,822	6,322,822
賠償				
直接業務				
身故	2,820,155			
退保	14,963,453			
保單持有人分紅	9,620,499			
到期	30,059,238			
準備金	584,170		58,047,515	58,047,515
一般費用	5,879,371	87,456	5,966,827	5,966,827
財務費用	386,861	38,670	425,531	425,531
其他費用		417,585	417,585	417,585
總額	79,498,902	543,711		80,042,613
貸方				
保費				
直接業務	51,189,211		51,189,211	51,189,211
分保收益				
直接業務				
佣金	33,073			
賠償分擔	4,726,258		4,759,331	4,759,331
服務收益				
私人退休基金管理費		2,803,819		2,803,819
其他收益				
財務上	14,499,511	-	14,499,511	14,499,511
本年度營業虧損	9,050,849	(2,260,108)	6,790,741	6,790,741
總額	79,498,902	543,711		80,042,613

## 損益表

2015年度

澳門幣

淨值			
虧損		收益	
營業帳虧損	6,790,741	營業帳收益	-
純利稅準備金	-		
淨收益	-	淨虧損	6,790,741
總額	6,790,741	總額	6,790,741

會計  
Lal Manglani經理  
趙汝華

滙豐人壽保險(國際)有限公司澳門分行

二零一五年度業務報告撮要

本分行於二零零三年一月一日成立，並提供人壽保險服務。

二零一五年度保費收益合共為澳門幣五仟一佰一十八萬九仟二佰一十一元。

本年度錄得營業虧損為澳門幣六佰七十九萬零七佰四十一元。

## 摘要財務報表的獨立核數師報告

致滙豐人壽保險(國際)有限公司澳門分行管理層：

滙豐人壽保險(國際)有限公司澳門分行(「貴分行」)截至二零一五年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表。摘要財務報表由二零一五年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一五年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一六年四月十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表自二零一五年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益及綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍  
註冊核數師  
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一六年五月二十七日

(是項刊登費用為 \$5,350.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 350,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$420.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 420,00